



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

43rd PARLIAMENT, SECOND SESSION

43<sup>e</sup> LÉGISLATURE, DEUXIÈME SESSION

## ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

**No. 86**

Thursday, April 22, 2021

## FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

**N° 86**

Le jeudi 22 avril 2021

Hour of meeting

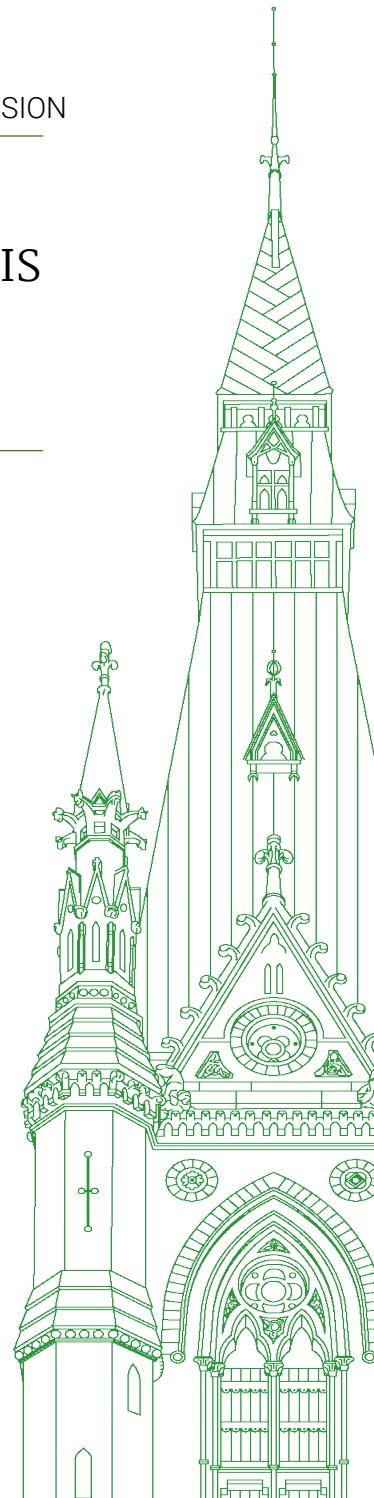
10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,  
contact the Journals Branch  
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,  
veuillez communiquer avec la Direction  
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

## TABLE OF CONTENTS

### Order Paper

Order of Business .....	7
Orders of the Day .....	21
Government Orders .....	21
Business of Supply .....	21
Ways and Means .....	41
Government Bills (Commons) .....	43
Government Bills (Senate) .....	45
Government Business .....	46
Concurrence in Committee Reports .....	46
Private Members' Business .....	47
Items in the Order of Precedence .....	47
Items outside the Order of Precedence .....	58
List for the Consideration of Private Members' Business .....	58

### Notice Paper

Introduction of Government Bills .....	III
Introduction of Private Members' Bills .....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings) .....	III
Questions .....	III
Notices of Motions for the Production of Papers .....	III
Business of Supply .....	III
Government Business .....	III
Private Members' Notices of Motions .....	III
Private Members' Business .....	III
Report Stage of Bills .....	V

## TABLE DES MATIÈRES

### Feuilleton

Ordre des travaux .....	7
Ordre du jour .....	21
Ordres émanant du gouvernement .....	21
Travaux des subsides .....	21
Voies et moyens .....	41
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) .....	43
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) .....	45
Affaires émanant du gouvernement .....	46
Adoption de rapports de comités .....	46
Affaires émanant des députés .....	47
Affaires dans l'ordre de priorité .....	47
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité .....	58
Liste portant examen des affaires émanant des députés .....	58

### Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement .....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires) .....	III
Questions .....	III
Avis de motions portant production de documents .....	III
Travaux des subsides .....	III
Affaires émanant du gouvernement .....	III
Avis de motions émanant des députés .....	III
Affaires émanant des députés .....	III
Étape du rapport des projets de loi .....	V



ORDER PAPER

FEUILLETON



## ORDER OF BUSINESS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at  
10:00 a.m.

### Tabling of Documents

### Introduction of Government Bills

#### No. 1

January 21, 2021 — The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion — Bill entitled “An Act to amend the Canada Recovery Benefits Act and the Customs Act”.

### Statements by Ministers

### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

### Presenting Reports from Committees

### Introduction of Private Members’ Bills

#### No. 1

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging)”.

#### No. 2

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals — electric shock collars)”.

#### No. 3

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)”.

#### No. 4

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (Deer Lake, Burnaby Lake and Brunette River)”.

#### No. 5

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties”.

## ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —  
à 10 heures

### Dépôt de documents

### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

#### N° 1

21 janvier 2021 — La ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les prestations canadiennes de relance économique et la Loi sur les douanes ».

### Déclarations de ministres

### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

### Présentation de rapports de comités

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

#### N° 1

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (emballage) ».

#### N° 2

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux — colliers à chocs électriques) ».

#### N° 3

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déficience auditive) ».

#### N° 4

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lac Deer, lac Burnaby et rivière Brunette) ».

#### N° 5

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables ».

**No. 6**

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (economic substance)”.

**No. 7**

September 23, 2020 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Bill entitled “An Act respecting the fight against certain forms of modern slavery through the imposition of certain measures and amending the Customs Tariff”.

**No. 8**

September 23, 2020 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

**No. 9**

December 8, 2020 — Mr. Masse (Windsor West) — Bill entitled “An Act to amend the Textile Labelling Act (animal skin, hair and fur)”.

**No. 10**

December 8, 2020 — Mr. Masse (Windsor West) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for gifts)”.

**No. 11**

March 24, 2021 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — Bill entitled “An Act respecting the establishment and award of a Defence of Canada Medal (1946-1989)”.

**No. 12**

April 8, 2021 — Ms. Kwan (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act”.

**No. 13**

April 19, 2021 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Bill entitled “An Act respecting soil conservation and soil health”.

**First Reading of Senate Public Bills****Motions**

Motions to concur in committee reports:

*Debate — limited to three hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

**N° 6**

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique) ».

**N° 7**

23 septembre 2020 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre certaines formes modernes d'esclavage par l'imposition de certaines mesures et modifiant le Tarif des douanes ».

**N° 8**

23 septembre 2020 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des survivants et des enfants) ».

**N° 9**

8 décembre 2020 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'étiquetage des textiles (peau, poils et fourrure d'animaux) ».

**N° 10**

8 décembre 2020 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour dons) ».

**N° 11**

24 mars 2021 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant la création et l'attribution de la médaille de la défense du Canada (1946-1989) ».

**N° 12**

8 avril 2021 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés ».

**N° 13**

19 avril 2021 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la conservation et la santé des sols ».

**Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat****Motions**

Motions portant adoption de rapports de comités :

*Débat — limite de trois heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat*



**No. 1**

October 19, 2020 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Monday, October 19, 2020, be concurred in.

**No. 2**

November 3, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the first report of the Liaison Committee, presented on Thursday, October 29, 2020, be concurred in.

**No. 3**

November 3, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the second report of the Liaison Committee, presented on Thursday, October 29, 2020, be concurred in.

**No. 4**

November 18, 2020 – Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) – That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 18, 2020, be concurred in.

**No. 5**

November 18, 2020 – Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) – That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented Wednesday, November 18, 2020, be concurred in.

**No. 6**

November 19, 2020 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 18, 2020, be concurred in.

**No. 7**

November 23, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 8**

November 23, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 9**

November 23, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 10**

November 23, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the first report of the Standing Committee on Agriculture and

**N° 1**

19 octobre 2020 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le lundi 19 octobre 2020, soit agréé.

**N° 2**

3 novembre 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le jeudi 29 octobre 2020, soit agréé.

**N° 3**

3 novembre 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le deuxième rapport du Comité de liaison, présenté le jeudi 29 octobre 2020, soit agréé.

**N° 4**

18 novembre 2020 – M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 18 novembre 2020, soit agréé.

**N° 5**

18 novembre 2020 – M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 18 novembre 2020, soit agréé.

**N° 6**

19 novembre 2020 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 18 novembre 2020, soit agréé.

**N° 7**

23 novembre 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 8**

23 novembre 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 9**

23 novembre 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 10**

23 novembre 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de

Agri-Food, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 11**

November 23, 2020 – Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) – That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 12**

November 23, 2020 – Mr. Steinley (Regina—Lewvan) – That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 13**

November 25, 2020 – Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) – That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 14**

November 25, 2020 – Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) – That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 15**

November 25, 2020 – Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) – That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 16**

November 25, 2020 – Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 17**

November 25, 2020 – Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 18**

November 25, 2020 – Mr. Vidal (Desnethé—Mississippi—Churchill River) – That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 19**

November 25, 2020 – Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) – That the first report of the Standing Committee on Fisheries and

l'agroalimentaire, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 11**

23 novembre 2020 – M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 12**

23 novembre 2020 – M. Steinley (Regina—Lewvan) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 13**

25 novembre 2020 – M. Calkins (Red Deer—Lacombe) – Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 14**

25 novembre 2020 – M. Calkins (Red Deer—Lacombe) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 15**

25 novembre 2020 – M. Calkins (Red Deer—Lacombe) – Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 16**

25 novembre 2020 – M. Viersen (Peace River—Westlock) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 17**

25 novembre 2020 – M. Viersen (Peace River—Westlock) – Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 18**

25 novembre 2020 – M. Vidal (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 19**

25 novembre 2020 – M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) – Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 20**

November 25, 2020 – Mr. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 21**

November 25, 2020 – Mr. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 22**

November 26, 2020 – Mr. Vidal (Desnethé–Missinippi–Churchill River) – That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 23**

November 26, 2020 – Mr. Arnold (North Okanagan–Shuswap) – That the first report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 24**

November 26, 2020 – Mr. Arnold (North Okanagan–Shuswap) – That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 25**

November 26, 2020 – Mr. Arnold (North Okanagan–Shuswap) – That the third report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 26**

November 26, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 27**

November 26, 2020 – Mr. Singh (Burnaby South) – That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 28**

November 26, 2020 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – That the second report of the Standing Committee on

**N° 20**

25 novembre 2020 – M. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 21**

25 novembre 2020 – M. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 22**

26 novembre 2020 – M. Vidal (Desnethé–Missinippi–Rivière Churchill) – Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 23**

26 novembre 2020 – M. Arnold (North Okanagan–Shuswap) – Que le premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 24**

26 novembre 2020 – M. Arnold (North Okanagan–Shuswap) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 25**

26 novembre 2020 – M. Arnold (North Okanagan–Shuswap) – Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 26**

26 novembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 27**

26 novembre 2020 – M. Singh (Burnaby-Sud) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 28**

26 novembre 2020 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires

Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 29**

November 26, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 30**

November 26, 2020 – Mr. Singh (Burnaby South) – That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 31**

November 26, 2020 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 32**

November 26, 2020 – Mrs. Wagantall (Yorkton–Melville) – That the third report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Wednesday, November 25, 2020, be concurred in.

**No. 33**

November 26, 2020 – Mr. Seeback (Dufferin–Caledon) – That the third report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Wednesday, November 25, 2020, be concurred in.

**No. 34**

November 26, 2020 – Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) – That the third report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Wednesday, November 25, 2020, be concurred in.

**No. 35**

December 1, 2020 – Mr. Cumming (Edmonton Centre) – That the first report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

**No. 36**

December 2, 2020 – Mr. Nater (Perth–Wellington) – That the first report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

**No. 37**

December 3, 2020 – Mr. Dreeshen (Red Deer–Mountain View) – That the first report of the Standing Committee on Industry,

autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 29**

26 novembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 30**

26 novembre 2020 – M. Singh (Burnaby-Sud) – Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 31**

26 novembre 2020 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River) – Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 32**

26 novembre 2020 – M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton–Melville) – Que le troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mercredi 25 novembre 2020, soit agréé.

**N° 33**

26 novembre 2020 – M. Seeback (Dufferin–Caledon) – Que le troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mercredi 25 novembre 2020, soit agréé.

**N° 34**

26 novembre 2020 – M. Brassard (Barrie–Innisfil) – Que le troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mercredi 25 novembre 2020, soit agréé.

**N° 35**

1<sup>er</sup> décembre 2020 – M. Cumming (Edmonton-Centre) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

**N° 36**

2 décembre 2020 – M. Nater (Perth–Wellington) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

**N° 37**

3 décembre 2020 – M. Dreeshen (Red Deer–Mountain View) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des

Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

#### **No. 38**

December 7, 2020 – Mr. Melillo (Kenora) – That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

#### **No. 39**

December 7, 2020 – Mr. Melillo (Kenora) – That the third report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

#### **No. 40**

December 10, 2020 – Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – That the second report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, December 10, 2020, be concurred in.

#### **No. 41**

January 28, 2021 – Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) – That the third report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, January 27, 2021, be concurred in.

#### **No. 42**

January 28, 2021 – Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – That the third report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, January 27, 2021, be concurred in.

#### **No. 43**

February 17, 2021 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, February 16, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – cannot be moved (See Concurrence in Committee Reports No. 4).*

#### **No. 44**

February 17, 2021 – Mr. Falk (Provencher) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, February 16, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – cannot be moved (See Concurrence in Committee Reports No. 4).*

#### **No. 45**

February 25, 2021 – Mr. Ste-Marie (Joliette) – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, February 16, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – cannot be moved (See Concurrence in Committee Reports No. 4).*

sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

#### **N° 38**

7 décembre 2020 – M. Melillo (Kenora) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

#### **N° 39**

7 décembre 2020 – M. Melillo (Kenora) – Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

#### **N° 40**

10 décembre 2020 – M<sup>me</sup> Gray (Kelowna–Lake Country) – Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 10 décembre 2020, soit agréé.

#### **N° 41**

28 janvier 2021 – M. Aboultaif (Edmonton Manning) – Que le troisième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 27 janvier 2021, soit agréé.

#### **N° 42**

28 janvier 2021 – M<sup>me</sup> Gray (Kelowna–Lake Country) – Que le troisième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 27 janvier 2021, soit agréé.

#### **N° 43**

17 février 2021 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 16 février 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée (Voir Adoption de rapports de comités n° 4).*

#### **N° 44**

17 février 2021 – M. Falk (Provencher) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 16 février 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée (Voir Adoption de rapports de comités n° 4).*

#### **N° 45**

25 février 2021 – M. Ste-Marie (Joliette) – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 16 février 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée (Voir Adoption de rapports de comités n° 4).*

**No. 46**

February 25, 2021 — Mr. Therrien (La Prairie) — That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, February 16, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — cannot be moved (See Concurrence in Committee Reports No. 4).*

**No. 47**

February 25, 2021 — Mr. Therrien (La Prairie) — That the fourth report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, December 11, 2020, be concurred in.

**No. 48**

February 25, 2021 — Mr. Desilets (Rivière-des-Mille-Îles) — That the fourth report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, December 11, 2020, be concurred in.

**No. 49**

March 4, 2021 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the second report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 26, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 50**

March 4, 2021 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 12th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 26, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 51**

March 4, 2021 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the second report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 26, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 52**

March 4, 2021 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the third report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 27, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 46**

25 février 2021 — M. Therrien (La Prairie) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 16 février 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir Adoption de rapports de comités n° 4).*

**N° 47**

25 février 2021 — M. Therrien (La Prairie) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 11 décembre 2020, soit agréé.

**N° 48**

25 février 2021 — M. Desilets (Rivière-des-Mille-Îles) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 11 décembre 2020, soit agréé.

**N° 49**

4 mars 2021 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 26 juin 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 50**

4 mars 2021 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 26 juin 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 51**

4 mars 2021 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le deuxième rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 26 juin 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 52**

4 mars 2021 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 27 juin 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**No. 53**

March 4, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**No. 54**

March 4, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**No. 55**

March 4, 2021 — Mr. Bergeron (Montarville) — That the second report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Thursday, February 25, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 26, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 56**

March 9, 2021 — Mr. Kent (Thornhill) — That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**No. 57**

March 9, 2021 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the third report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Monday, March 8, 2021, be concurred in.

**No. 58**

March 9, 2021 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**No. 59**

March 10, 2021 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the third report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 27, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 60**

March 10, 2021 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**N° 53**

4 mars 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**N° 54**

4 mars 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**N° 55**

4 mars 2021 — M. Bergeron (Montarville) — Que le deuxième rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le jeudi 25 février 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 26 juin 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 56**

9 mars 2021 — M. Kent (Thornhill) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**N° 57**

9 mars 2021 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le troisième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le lundi 8 mars 2021, soit agréé.

**N° 58**

9 mars 2021 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**N° 59**

10 mars 2021 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 27 juin 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 60**

10 mars 2021 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.



**No. 61**

March 10, 2021 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That the third report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 27, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 62**

March 10, 2021 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — That the third report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 27, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 63**

March 18, 2021 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the fourth report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, March 12, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 11, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 64**

March 23, 2021 — Ms. Sahota (Calgary Skyview) — That the fifth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 22, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 21, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 65**

March 23, 2021 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the fifth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 22, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 21, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 66**

March 23, 2021 — Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) — That the fifth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 22, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 21, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 61**

10 mars 2021 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 27 juin 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 62**

10 mars 2021 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 27 juin 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 63**

18 mars 2021 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 12 mars 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 11 juillet 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 64**

23 mars 2021 — M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 22 mars 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 21 juillet 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 65**

23 mars 2021 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 22 mars 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 21 juillet 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 66**

23 mars 2021 — M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 22 mars 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 21 juillet 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*



**No. 67**

March 25, 2021 – Ms. Sahota (Calgary Skyview) – That the sixth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, March 25, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 24, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 68**

March 25, 2021 – Ms. Gladu (Sarnia–Lambton) – That the sixth report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, March 25, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 24, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 69**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the third report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Wednesday, November 25, 2020, be concurred in.

**No. 70**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the fourth report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, December 11, 2020, be concurred in.

**No. 71**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the second report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, November 20, 2020, be concurred in.

**No. 72**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the 12th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Friday, February 26, 2021, be concurred in.

**No. 73**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the second report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 16, 2020, be concurred in.

**No. 74**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the third report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Monday, March 8, 2021, be concurred in.

**N° 67**

25 mars 2021 – M<sup>me</sup> Sahota (Calgary Skyview) – Que le sixième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 25 mars 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 24 juillet 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 68**

25 mars 2021 – M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia–Lambton) – Que le sixième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 25 mars 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 24 juillet 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 69**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le troisième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mercredi 25 novembre 2020, soit agréé.

**N° 70**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le quatrième rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 11 décembre 2020, soit agréé.

**N° 71**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 20 novembre 2020, soit agréé.

**N° 72**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le vendredi 26 février 2021, soit agréé.

**N° 73**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 16 novembre 2020, soit agréé.

**N° 74**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le troisième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le lundi 8 mars 2021, soit agréé.

**No. 75**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the first report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, November 27, 2020, be concurred in.

**No. 76**

March 25, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the third report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, December 10, 2020, be concurred in.

**No. 77**

April 12, 2021 – Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – That the fifth report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, March 26, 2021, be concurred in.

**No. 78**

April 13, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – That the fifth report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 12, 2021, be concurred in.

**No. 79**

April 14, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – That the sixth report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, April 13, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 12, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 80**

April 14, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – That the seventh report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, April 13, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 12, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 81**

April 14, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – That the eighth report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, April 13, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 12, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 82**

April 14, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – That the ninth report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, April 13, 2021, be concurred in.

**N° 75**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 27 novembre 2020, soit agréé.

**N° 76**

25 mars 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 10 décembre 2020, soit agréé.

**N° 77**

12 avril 2021 – M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 26 mars 2021, soit agréé.

**N° 78**

13 avril 2021 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 12 avril 2021, soit agréé.

**N° 79**

14 avril 2021 – M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 13 avril 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 12 août 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 80**

14 avril 2021 – M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – Que le septième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 13 avril 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 12 août 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 81**

14 avril 2021 – M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – Que le huitième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 13 avril 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 12 août 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 82**

14 avril 2021 – M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – Que le neuvième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 13 avril 2021, soit agréé.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 12, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 83**

April 14, 2021 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — That the 10th report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, April 13, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 12, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 84**

April 14, 2021 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — That the 11th report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, April 13, 2021, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 12, 2021, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 85**

April 15, 2021 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the fifth report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Friday, March 26, 2021, be concurred in.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 12 août 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 83**

14 avril 2021 — M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Que le 10<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 13 avril 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 12 août 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 84**

14 avril 2021 — M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 13 avril 2021, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 12 août 2021, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 85**

15 avril 2021 — M. Poilievre (Carleton) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le vendredi 26 mars 2021, soit agréé.

**Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

*Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

**GOVERNMENT ORDERS**

**STATEMENTS BY MEMBERS — at  
2:00 p.m.**

**ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.  
until 3:00 p.m.**

**GOVERNMENT ORDERS**

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS — from  
5:30 p.m. to 6:30 p.m.**

**Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

*Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

**ORDRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

**DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à  
14 heures**

**QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15  
jusqu'à 15 heures**

**ORDRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS — de  
17 h 30 à 18 h 30**



## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT ORDERS

#### Business of Supply

September 23, 2020 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

*Supply period ending June 23, 2021 — maximum of eight allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).*

*Days to be allotted — eight days in current period.*

#### Opposition Motions

September 23, 2020 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — That the House call for an official apology from the Prime Minister for the enactment, on October 16, 1970, of the War Measures Act and the use of military force against the people of Quebec by the Government of Canada in order to arrest without cause, and then incarcerate without charge, close to 500 innocent Quebecers.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) — September 23, 2020*

September 23, 2020 — Mr. Thériault (Montcalm) — That the House call on the government to unconditionally increase the Canada Health Transfer so that it represents 35% of the health care spending of Quebec and the provinces for the current year, and to index this transfer to maintain this ratio, in keeping with the request from the premiers of Quebec, Ontario, Alberta and Manitoba.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) — September 23, 2020*

September 23, 2020 — Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville) — That the House recognize that French is the official language of Quebec and its common language; and that it call on the government to promise not to obstruct the application of the Charter of the French Language, R.S.Q., c. C-11, in Quebec to businesses under federal jurisdiction.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) — September 23, 2020*

October 15, 2020 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That the House:

(a) recognize that the People's Republic of China's decision to impose a national security law on Hong Kong is a violation

## ORDRE DU JOUR

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### Travaux des subsides

23 septembre 2020 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 23 juin 2021 — maximum de huit jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.*

*Jours à désigner — huit jours dans la période courante.*

#### Motions de l'opposition

23 septembre 2020 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — Que la Chambre réclame des excuses officielles du premier ministre pour la promulgation, le 16 octobre 1970, de la Loi sur les mesures de guerre et le recours à l'armée contre la population du Québec par le gouvernement du Canada afin d'arrêter sans motif, puis d'incarcérer sans accusation, près de 500 Québécoises et Québécois innocents.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) — 23 septembre 2020*

23 septembre 2020 — M. Thériault (Montcalm) — Que la Chambre demande au gouvernement d'augmenter sans condition le Transfert canadien en matière de santé afin qu'il représente 35 % des dépenses en santé du Québec et des provinces pour l'année en cours, puis d'indexer ce Transfert afin de maintenir ce ratio, conformément à la demande des premiers ministres du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta et du Manitoba.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) — 23 septembre 2020*

23 septembre 2020 — M<sup>me</sup> Chabot (Thérèse-De Blainville) — Que la Chambre reconnaisse que le français est la langue officielle du Québec et sa langue commune; et qu'elle demande au gouvernement de s'engager à ne pas entraver l'application de la Charte de la langue française L.R.Q., ch. C-11, au Québec aux entreprises sous compétence fédérale.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) — 23 septembre 2020*

15 octobre 2020 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Que la Chambre :

a) reconnaisse que la décision prise par la République populaire de Chine d'imposer une loi sur la sécurité nationale

of the 1984 Sino-British Joint Declaration, which guarantees Hong Kong a high degree of autonomy in the “one country, two systems” framework, and which guarantees the people of Hong Kong rights and freedoms, including those of the person, of speech, of the press, of assembly, of association, of travel, of movement, of correspondence, of strike, of choice of occupation, of academic research and of religious belief; and

(b) call on the government to work with Canada’s allies to immediately impose sanctions, such as Magnitsky sanctions as per the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act, on officials responsible for the violations of this international treaty.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 15, 2020*

October 15, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That the House call on the government to ban Huawei from Canada’s 5G network.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 15, 2020*

October 20, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That the House call on the government to make a decision on Huawei’s involvement in Canada’s 5G network within 30 days of the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 20, 2020*

October 30, 2020 – Mr. Doherty (Cariboo–Prince George) – That, given that the alarming rate of suicide in Canada constitutes a national health crisis, the House call on the government to take immediate action to establish a national suicide prevention hotline that consolidates all suicide crisis numbers into one easy to remember three-digit (988) hotline that is accessible to all Canadians.

*Notice also received from:*

*Mr. O’Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 30, 2020*

October 30, 2020 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – That, given that the pandemic has had devastating consequences on Canadian workers and businesses, especially in the restaurant, hospitality and tourism sectors, the House call on the government to: (a) immediately pause the audits of small businesses that received the Canada Emergency Wage Subsidy until at least June 2021; (b) immediately introduce legislation to enact promised extensions and amendments to support

à Hong Kong contrevient à la Déclaration conjointe sino-britannique de 1984, qui garantit à Hong Kong un degré élevé d’autonomie selon le principe « un pays, deux régimes » et qui garantit aussi des droits et libertés aux habitants de Hong Kong, y compris la liberté individuelle, la liberté d’expression, la liberté de la presse, la liberté de réunion, la liberté d’association, la liberté de déplacement et de circulation, la liberté de correspondance, le droit de grève, le droit au choix professionnel, le droit à la recherche universitaire et la liberté de religion;

b) demande au gouvernement d’imposer immédiatement, en collaboration avec les alliés du Canada, des sanctions, telles que la loi de Sergueï Magnitski en vertu de la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus, aux dirigeants responsables des actes contrevenant à ce traité international.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 15 octobre 2020*

15 octobre 2020 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – Que la Chambre demande au gouvernement d’interdire à Huawei l’accès au réseau 5G du Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 15 octobre 2020*

20 octobre 2020 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – Que la Chambre demande au gouvernement de prendre une décision sur la participation de Huawei au réseau 5G du Canada dans les 30 jours suivant l’adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 20 octobre 2020*

30 octobre 2020 – M. Doherty (Cariboo–Prince George) – Que, étant donné que le taux de suicide alarmant au Canada constitue une crise sanitaire nationale, la Chambre demande au gouvernement d’agir immédiatement pour établir un service d’écoute téléphonique national pour la prévention du suicide où sont regroupés, sous un numéro unique à trois chiffres (988) accessible par tous les Canadiens, tous les services d’écoute pour la prévention du suicide.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O’Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 30 octobre 2020*

30 octobre 2020 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – Que, étant donné que la pandémie a eu des conséquences désastreuses pour les entreprises et travailleurs canadiens, particulièrement dans les secteurs de la restauration, de l’hébergement et du tourisme, la Chambre demande au gouvernement : a) de suspendre immédiatement et jusqu’en juin 2021 au moins, l’audit des petites entreprises qui ont reçu la Subvention salariale d’urgence du Canada; b) de déposer immédiatement

programs; and (c) provide additional flexibility in the Canada Emergency Rent Subsidy, the Canada Emergency Wage Subsidy, and other support programs.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)  
— October 30, 2020*

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that since the beginning of the COVID-19 pandemic, Canadian billionaires are \$37 billion richer while the most vulnerable are struggling, the House call upon the government to put in place a new one percent tax on wealth over \$20 million and an excess profit tax on big corporations that have been profiteering from the pandemic.

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that over 80% of COVID-19 deaths in Canada have occurred in long-term care facilities and that seniors living in for-profit homes are four times more likely to become infected and die from the virus than seniors living in non-profit homes, the House call on the government to take the profit out of long-term care, by: (a) building a strong system of public and non-profit run facilities for the future; and (b) bringing long-term care homes owned by the government, including Revera, into public operation so that seniors in these facilities can receive a proper standard of living and of care.

*Notice also received from:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2020*

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that the Garderie Tunney's Daycare has been forced to close as a result of the government's decision to increase its rent, a decision that puts 21 people out of work and leaves dozens of families searching for other child care options, the House call upon the government to immediately reverse its decision to increase the rent charged to this daycare, and to put in place a quality, affordable publicly funded child care program, including: (a) investing an additional \$20 billion over four years to build this system, as well as \$2 billion in emergency funding to follow through on the motion passed in the House on August 12, 2020; (b) committing \$10 million right away to an affordable child care action fund and creating a national child care secretariat to develop the government's role and to collaborate with the provinces and territories on initiatives such as a workforce strategy and improved data sharing and research; and (c) bringing in legislation modeled on the Canada Health Act to enshrine this commitment in law and to set out the principles,

les projets de loi nécessaires pour donner suite aux prolongations et aux modifications de programme de soutien promises; c) d'apporter plus de souplesse à la Subvention d'urgence du Canada pour le loyer, à la Subvention salariale d'urgence du Canada et à d'autres programmes de soutien.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) —  
30 octobre 2020*

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que depuis le début de la pandémie de COVID-19, les milliardaires canadiens se sont enrichis de 37 milliards de dollars, tandis que les personnes les plus vulnérables en arrachent, la Chambre demande au gouvernement de mettre en place une nouvelle taxe de 1 % sur les fortunes de plus de 20 millions de dollars et une taxe sur les bénéfices exceptionnels des grandes sociétés qui engrangent des profits exorbitants pendant la pandémie.

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que plus de 80 % des décès attribuables à la COVID-19 au Canada sont survenus dans des établissements de soins de longue durée, et que les aînés vivant dans des résidences à but lucratif sont quatre fois plus susceptibles de contracter le virus et d'en mourir que ceux qui vivent dans des résidences sans but lucratif, la Chambre demande au gouvernement d'évacuer l'aspect lucratif du système de soins de longue durée en : a) mettant en place un solide système d'établissements publics et sans but lucratif à l'avenir; b) faisant en sorte que les établissements de soins de longue durée appartenant au gouvernement, y compris les établissements Revera, soient gérés par le secteur public afin d'assurer des conditions de vie et des soins adéquats aux aînés qui y vivent.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2020*

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que la Garderie Tunney's Daycare a été forcée de fermer parce que le gouvernement a décidé d'augmenter son loyer, une décision qui entraîne la mise à pied de 21 personnes et qui oblige des dizaines de familles à chercher des options de garde d'enfants, la Chambre demande au gouvernement d'annuler immédiatement sa décision d'augmenter le loyer de cette garderie et de mettre en place un programme de garde d'enfants public et abordable, y compris en : a) investissant une somme supplémentaire de 20 milliards de dollars sur quatre ans pour bâtir ce système, ainsi qu'une somme de 2 milliards de dollars en fonds d'urgence pour donner suite à la motion adoptée à la Chambre le 12 août 2020; b) affectant immédiatement une somme de 10 millions de dollars à un fonds d'action pour la garde d'enfants abordable et en créant un secrétariat national de la garde d'enfants pour définir le rôle du gouvernement et collaborer avec les provinces et les territoires à des initiatives telles qu'une stratégie sur la main-d'œuvre et



conditions, and requirements for federal transfer payments to provinces, and Quebec's right to opt out with compensation.

*Notice also received from:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — November 3, 2020*

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that: (a) Canadians in every community are experiencing an opioid overdose crisis of epidemic proportions; (b) the current COVID-19 pandemic is exacerbating the health impacts and death toll by increasing isolation and the toxic illegal drug supply; (c) pharmaceutical companies should be held responsible for the negative impacts of their products and their misrepresentations and omissions concerning opioids in particular; (d) the federal and state governments in the United States have pursued legal cases against opioid manufacturers for misrepresenting and minimizing the dangers that opioids present, resulting in some \$23 billion in damage awards and settlements; (e) the government has not yet joined certain provinces that have launched lawsuits against opioid manufacturers; and (f) there is a systemic shortage of affordable and publicly funded addiction treatment facilities and programs in Canada, the House call on the government to instruct the Department of Justice to launch a lawsuit against opioid manufacturers in Canada or to join the lawsuits currently filed by certain provinces to hold opioid manufacturers legally responsible for the consequences of their products and for any malfeasance or unlawful acts in marketing these products, and to use any funds recovered by the awarding of damages or settlements to create publicly funded addiction treatment facilities and programs in every province and territory.

*Notice also received from:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2020*

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that: (a) oral health is a crucial part of Canadians' overall health; (b) over 12 million Canadians have no dental insurance, with millions more with partial or sub-standard coverage; (c) inattention to oral health leads to serious medical conditions, including cardiovascular disease, diabetes complications and premature birth; and (d) the Parliamentary Budget Officer recently estimated that the federal government could ensure that every Canadian with an annual individual or family income under the median figure of \$70,000 gets the dental care they need for an annual cost of \$1.4 billion, not

l'amélioration du partage des données et de la recherche; c) présentant un projet de loi inspiré de la Loi canadienne sur la santé pour que cet engagement soit garanti par la loi et pour établir les principes, les conditions et les exigences des paiements de transfert fédéraux aux provinces, ainsi que le droit de retrait avec compensation du Québec.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 novembre 2020*

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que : a) les Canadiens dans toutes les communautés vivent une crise de surdoses d'opioïdes aux proportions épidémiques; b) la pandémie de COVID-19 exacerbe les répercussions sur la santé et fait augmenter les décès en raison de l'isolement accru, en plus de faire augmenter l'offre de drogues illicites; c) les sociétés pharmaceutiques devraient être tenues responsables des effets néfastes de leurs produits ainsi que de leurs indications trompeuses et de leurs omissions relativement aux opioïdes en particulier; d) aux États-Unis, le gouvernement fédéral et ceux des États ont intenté des poursuites contre les fabricants d'opioïdes pour avoir présenté des indications trompeuses et minimisé les dangers que posent les opioïdes, entraînant des dommages-intérêts et des règlements de quelque 23 milliards de dollars; e) le gouvernement ne s'est pas encore joint aux provinces qui ont lancé des poursuites contre les fabricants d'opioïdes; f) il existe une pénurie systémique d'établissements et de programmes de traitement des dépendances abordables et financés par des fonds publics au Canada, la Chambre demande au gouvernement de charger le ministère de la Justice d'intenter une poursuite contre les fabricants d'opioïdes au Canada ou de participer aux poursuites déposées par certaines provinces afin de tenir les fabricants d'opioïdes responsables devant la loi des conséquences de leurs produits et de tous méfaits ou actes illégaux commis dans la mise en marché de ces produits, et d'affecter toutes les sommes obtenues en dommages-intérêts ou en règlements à la création d'établissements et de programmes de traitement des dépendances abordables et financés par des fonds publics dans chaque province et territoire.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2020*

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que : a) la santé de la bouche fait partie intégrante de la santé globale des Canadiens et Canadiennes; b) plus de 12 millions de Canadiens n'ont pas d'assurance-dentaire, et des millions d'autres ne disposent que d'une couverture partielle ou insuffisante; c) négliger la santé de la bouche cause de sérieux troubles médicaux, y compris des maladies cardiovasculaires, des complications du diabète et des accouchements prématurés; d) le directeur parlementaire du budget a produit récemment une estimation selon laquelle le gouvernement fédéral pourrait veiller à ce que tous les



including the potential savings that such dental care would accrue to our healthcare system through the avoidance of complications due to neglect, the House call on the government to implement a plan to deliver comprehensive dental care to all Canadians who do not have dental insurance and who have annual individual or family incomes under \$70,000 as a first step toward ensuring universal dental care coverage for all.

*Notice also received from:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – November 3, 2020*

November 3, 2020 – Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) – That:

(a) the House recognize that,

(i) it is a prerogative of the Crown to dissolve Parliament at its pleasure,

(ii) the confidence convention is an important cornerstone of the Canadian political system,

(iii) the confidence convention has never been clearly codified and this has sometimes led to confusion among members and the general public as to the nature and significance of certain votes,

(iv) governments have sometimes abused the confidence convention to reinforce party discipline or influence the outcome of a vote that is not explicitly a matter of confidence or that would not be considered a matter of confidence by convention;

(b) in the opinion of the House,

(i) the House itself, not the Prime Minister, should be the final authority as to whether the government of the day enjoys the confidence of the House,

(ii) the means by which the House may pronounce itself on a question of confidence should be explicit, clear and predictable so that all members know well in advance when the confidence of the House will be tested,

(iii) once the House has determined such means in its Standing Orders or in legislation, the government should not seek to circumvent the process established by the House by declaring a vote to be a matter of confidence if the rules of the House would not otherwise designate that vote as a matter of confidence, and any attempt to do so may constitute a contempt of Parliament,

(iv) a question of confidence is a serious matter and should not be used as a pretext for dilatory tactics by either side of the House;

Canadiens dont le revenu individuel ou familial annuel est inférieur au chiffre médian de 70 000 \$ reçoivent les soins dentaires dont ils ont besoin à un coût annuel de 1,4 milliard de dollars, sans compter les économies que de tels soins dentaires pourraient permettre au système de soins de santé de réaliser grâce à l'absence de complications résultant de soins négligés, la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre, dans un premier temps, un plan en vue d'offrir des soins dentaires complets à tous les Canadiens privés d'une assurance-dentaire et dont le revenu annuel individuel ou familial est inférieur à 70 000 \$, en attendant d'établir un régime d'assurance-dentaire universel pour tous.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) – 3 novembre 2020*

3 novembre 2020 – M. Blaikie (Elmwood—Transcona) – Que :

a) la Chambre reconnaisse que :

(i) la Couronne a la prérogative de dissoudre le Parlement à son gré,

(ii) la convention sur la confiance est un pilier du système politique au Canada,

(iii) cette convention n'ayant jamais été codifiée clairement, la nature et la signification de certains votes ne sont pas toujours bien comprises par les députés et le grand public,

(iv) les gouvernements abusent parfois de cette convention pour renforcer la discipline de parti ou influencer le résultat d'un vote qui n'est pas explicitement une question de confiance ou qui ne serait pas considéré comme telle par convention;

b) de l'avis de la Chambre :

(i) la Chambre elle-même, et non le premier ministre, devrait décider en définitive si le gouvernement de l'heure jouit ou non de la confiance de la Chambre,

(ii) lorsqu'elle est appelée à se prononcer sur une question de confiance, la Chambre devrait recourir à des moyens explicites, clairs et prévisibles pour que tous les députés sachent bien à l'avance quand la confiance de la Chambre sera mise à l'épreuve,

(iii) dès lors que de tels moyens auront été consacrés dans le Règlement ou dans la loi, le gouvernement ne devrait pas chercher à contourner la procédure établie par la Chambre en déclarant être une question de confiance un vote qui n'est pas désigné comme telle par le Règlement, toute tentative de le faire étant susceptible de constituer un outrage au Parlement,

(iv) une question de confiance est une affaire très sérieuse qui ne doit pas servir de prétexte à l'exercice de tactiques dilatoires ni par le gouvernement ni par l'opposition;

(c) effective Monday, January 25, 2021, the Standing Orders be amended as follows:

(i) by adding, after Standing Order 53.1, the following new standing order:

“53.2(1) The government must enjoy the confidence of the House of Commons. The House may express its confidence, or lack thereof, in the government by adopting a confidence motion in one of the following forms: (i) “That the House has lost confidence in the government”; (ii) “That the House has confidence in the government”.

(2)(a) Notice of a confidence motion pursuant to section (1) of this standing order shall meet the requirements of Standing Order 54, provided that four sitting days shall be given prior to the motion being placed on the Order Paper. Such notice shall be signed by the sponsor and 20 other members representing more than one of the recognized parties.

(b) Notwithstanding Standing Order 18, the House may pronounce itself on the motions listed in section (1) of this standing order more than once.

(c) Only one confidence motion pursuant to section (1) of this standing order: (i) may be placed on notice in each supply period; (ii) shall be sponsored or signed by the same member of the House in a session of a Parliament.

(3) At the expiry of the notice period pursuant to section (2) of this standing order, an order of the day for the consideration of a confidence motion shall be placed on the Order Paper, be considered at the next sitting of the House and take precedence over all other business of the House, with the exception of a debate on a privilege motion.

(4) When the order of the day on a confidence motion is called, it must stand as the first order of the day. The confidence motion is deemed to have been moved and seconded and shall not be subject to any amendment.

(5) Private Members’ Business shall be suspended on a day any such motion is debated.

(6) No dilatory motion shall be allowed during debate on a confidence motion pursuant to section (1) of this standing order and the provisions of Standing Orders 62 and 63 shall be suspended.

(7) The proceedings on the order of the day on a confidence motion proposed thereto shall not exceed one sitting day.

c) à compter du lundi 25 janvier 2021, le Règlement soit modifié comme suit :

(i) par adjonction, après l’article 53.1, du nouvel article suivant :

« 53.2(1) Le gouvernement doit avoir la confiance de la Chambre des communes. La Chambre peut exprimer sa confiance, ou sa perte de confiance, dans le gouvernement en adoptant une motion, dite motion de confiance, qui revêt l’une ou l’autre des formes suivantes : (i) « Que la Chambre n’a plus confiance dans le gouvernement »; (ii) « Que la Chambre a confiance dans le gouvernement ».

(2)a) Un avis d’une motion de confiance conformément au paragraphe (1) du présent article doit répondre aux dispositions de l’article 54 du Règlement, pourvu que le préavis pour l’inscription au Feuilleton soit de quatre jours de séance. L’avis doit être signé par le parrain de la motion et 20 autres députés représentant plus d’un des partis reconnus à la Chambre.

b) Nonobstant l’article 18 du Règlement, la Chambre peut se prononcer sur une motion prévue au paragraphe (1) du présent article plus d’une fois.

c) Une seule motion de confiance conformément au paragraphe (1) du présent article peut : (i) être mise en avis par période des subsides; (ii) être parrainée ou signée par un même député au cours d’une session d’une législature.

(3) À l’expiration de la période d’avis prévue au paragraphe (2) du présent article, un ordre du jour portant étude d’une motion de confiance est inscrit au Feuilleton; il est étudié à la séance suivante de la Chambre et a priorité sur toutes les autres affaires de la Chambre, à l’exception d’un débat sur une motion de privilège.

(4) Lorsque l’ordre du jour portant étude d’une motion de confiance est appelé, il devient le premier ordre du jour. La motion de confiance est réputée avoir été proposée et appuyée, et ne peut faire l’objet d’aucun amendement.

(5) Le jour du débat sur une motion de confiance, l’étude des affaires émanant des députés est suspendue.

(6) Aucune motion dilatoire n’est recevable lors du débat sur une motion de confiance prévue au paragraphe (1) du présent article et les dispositions des articles 62 et 63 du Règlement sont suspendues.

(7) Les délibérations sur l’ordre du jour portant étude d’une motion de confiance ne doivent pas dépasser un jour de séance.

(8) No member shall speak for more than 20 minutes at a time in the debate on a confidence motion. Following the speech of each member, a period not exceeding 10 minutes shall be made available, if required, to allow members to ask questions and comment briefly on matters relevant to the speech and to allow responses thereto. Any period of debate of 20 minutes may be divided in two pursuant to the provisions of Standing Order 43(2).

(9) When no further member rises to speak, or at the ordinary hour of daily adjournment, whichever is earlier, the Speaker shall interrupt the proceedings and the question shall be put and forthwith disposed of, notwithstanding Standing Order 45.

(10) Any matter of confidence so designated beyond those provided for in Standing Orders 50(8), 53.2(1), 81(18)(e), and 84(6)(b) may be called to the attention of the Chair and the member may ask that the matter be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs. As the case may be, the Speaker shall automatically refer the matter to the said committee.”

(ii) in Standing Order 45(6)(a), by adding, after the words “An exception to this rule is”, the following: “the division on a confidence motion pursuant to Standing Order 53.2(9) and”,

(iii) by adding, after Standing Order 50(7), the following: “(8) If the main motion is defeated, the government has lost the confidence of the House.”,

(iv) by adding, after Standing Order 67(1)(p), the following: “(q) for the consideration of a confidence motion”,

(v) in Standing Order 81(13), by adding the following: “Opposition motions cannot contain explicitly worded expressions of confidence in the government.”,

(vi) by adding, after Standing Order 81(18)(d), the following: “(e) After having disposed of any opposed item, if the motion to concur in the main estimates is defeated, the government has lost the confidence of the House.”,

(vii) by renumbering Standing Order 84(6) as Standing Order 84(6)(a),

(viii) by adding, after Standing Order 84(6)(a), the following: “(b) If the main motion is defeated, the government has lost the confidence of the House.”,

(ix) in Standing Order 99(1), by adding, after “52(14)”, the following: “53.2(5);” and

(8) Aucun député ne peut parler pendant plus de 20 minutes à la fois au cours du débat sur une motion de confiance. Toutefois, si nécessaire, après le discours de tout député, une période n’excédant pas 10 minutes est réservée afin de permettre aux députés de poser des questions et de faire de brèves observations sur des sujets ayant trait au discours, ainsi que de permettre des réponses auxdites questions et observations. Chaque intervention de 20 minutes peut être partagée en deux selon les dispositions de l’article 43(2) du Règlement.

(9) Lorsque personne ne demande plus à intervenir, ou à l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien, selon la première éventualité, le Président interrompt les délibérations alors en cours et la question est mise aux voix et résolue immédiatement, nonobstant l’article 45 du Règlement.

(10) Outre les questions visées aux articles 50(8), 53.2(1), 81(18)e) et 84(6)b) du Règlement, un député peut porter à l’attention de la présidence toute question de confiance désignée comme telle et demander qu’elle soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. Selon le cas, le Président renvoie automatiquement la question audit comité. »,

(ii) à l’article 45(6)a), par substitution, aux mots « Fait exception à cette règle » des mots « Font exception à cette règle le vote sur une motion de confiance tenu conformément à l’article 53.2(9) du Règlement et »,

(iii) par adjonction, après l’article 50(7), de ce qui suit : « (8) Si la motion principale est rejetée, le gouvernement n’a plus la confiance de la Chambre. »,

(iv) par adjonction, après l’article 67(1)p), de ce qui suit : « q) visant l’étude d’une motion de confiance »,

(v) à l’article 81(13), par adjonction de ce qui suit : « Par leurs libellés, elles ne peuvent pas non plus engager explicitement la confiance de la Chambre dans le gouvernement. »,

(vi) par adjonction, après l’article 81(18)d), de ce qui suit : « e) Une fois réglée toute affaire relative à un poste du budget auquel on s’oppose, si la motion portant adoption d’un budget principal des dépenses est rejetée, le gouvernement n’a plus la confiance de la Chambre. »,

(vii) par le changement de la désignation numérique de l’article 84(6) à celle de l’article 84(6)a),

(viii) par adjonction, après l’article 84(6)a), de ce qui suit : « b) Si la motion principale est rejetée, le gouvernement n’a plus la confiance de la Chambre. »,

(ix) à l’article 99(1), par adjonction, après « 52(14), », de ce qui suit : « 53.2(5), »;

(d) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders, including to the marginal notes, as well as such changes to the Order Paper and Notice Paper, as may be required.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — November 3, 2020*

November 12, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, in light of the increasing unaffordability of housing and recent issues involving the arrest of individuals connected to gang activity and illegal gambling across Canada, the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to undertake a study on the prevalence and effects of money laundering in the Canadian economy, and that this study evaluate, review and examine:

(a) the purchases of real estate, mortgages and other financial products, investments or instruments, and the impact of these practices on housing affordability, real estate development and tax evasion;

(b) the involvement of criminal enterprises, affiliations or organizations across Canada;

(c) the efforts of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and Canada Mortgage Housing Corporation in tracking information for the purposes of reporting to, and cooperating with, the relevant law enforcement authorities, or provincial regulators, regarding any illegal or suspicious financial activity related to the above;

(d) the efforts of the Royal Canadian Mounted Police in investigating, including joint investigations with other Canadian police services and with international law enforcement organizations, regarding money laundering and any other connected criminal activities related to money laundering operations;

provided that,

(e) the study begin no later than seven days following the adoption of this motion; and

(f) the committee present its findings to the House within 90 days of the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020*

November 12, 2020 — Mr. McLean (Calgary Centre) — That the House call on the government to make the completion of Keystone XL a top priority in bilateral relations with the incoming administration of the United States.

*Notice also received from:*

d) le greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre, y compris aux notes marginales, incluant tout changement au Feuilleton et Feuilleton des avis, au besoin.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 3 novembre 2020*

12 novembre 2020 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que, étant donné que le loyer est de plus en plus inabordable et vu les récents problèmes liés à l'arrestation d'individus associés à des activités de gangs et au jeu clandestin à l'échelle du Canada, le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'entreprendre une étude sur l'importance et les effets du blanchiment d'argent dans l'économie canadienne, et que cette étude évalue et examine :

a) les achats de biens immobiliers, les hypothèques et autres produits financiers, investissements ou instruments financiers, et l'effet de ses pratiques sur l'abordabilité du logement, la promotion immobilière et l'évasion fiscale;

b) l'implication d'entreprises, d'associations ou d'organisations criminelles à l'échelle du Canada;

c) les efforts de repérage de l'information effectués par le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et la Société canadienne d'hypothèques et de logement dans le but d'informer les autorités chargées de l'application de la loi ou les organismes de réglementation provinciaux concernés, et de collaborer avec eux, au sujet de toutes activités illégales ou suspectes liées à ce qui précède;

d) les efforts effectués par la Gendarmerie royale du Canada pour mener des enquêtes, y compris des enquêtes conjointes avec d'autres services de police canadiens et des organismes internationaux d'application de la loi, sur le blanchiment d'argent et d'autres activités criminelles liées à des opérations de blanchiment d'argent;

pourvu que,

e) l'étude commence au plus tard sept jours après l'adoption de la présente motion;

f) le Comité présente ses conclusions à la Chambre dans les 90 jours suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020*

12 novembre 2020 — M. McLean (Calgary-Centre) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire de l'achèvement de Keystone XL une des principales priorités dans ses relations bilatérales avec le prochain gouvernement des États-Unis.

*Avis aussi reçu de :*

*Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020*

*M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020*

November 12, 2020 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That, given that:

(a) the Commissioner of Official Languages concluded in his 2020 annual report that the language rights of Canadians “are not being respected for three reasons:

(i) federal institutions are not complying with the Official Languages Act;

(ii) the current Official Languages Act is outdated and needs to be modernized; and

(iii) the government is not doing enough to promote linguistic duality”; and

(b) the Commissioner of Official Languages also concluded that the obvious lack of bilingual services jeopardizes the public safety of Canadians in the context of the pandemic, thus making immediate action even more urgent;

the House call on the government to commit to introducing a bill to reform and modernize the Official Languages Act before the end of 2020.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020*

December 1, 2020 — Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — That, given that,

(i) the government has not done enough to support Canada's farmers and processors, who have struggled under significant price volatility, non-tariff barriers, and drastic impacts of COVID-19,

(ii) the recent announcement of the Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) and the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP) compensation schedule for dairy farmers provided for no compensation to dairy, egg and poultry processors who have also suffered significant losses and play a critical role in Canada's food supply chains,

the House call on the government to:

(a) respect the promise made to dairy, egg and poultry processors under supply management affected by the last three major trade agreements by promptly disclosing the details of the financial compensation to be paid to them under the CETA and the CPTPP;

(b) promptly clarify details of the investment and promotion programs promised for egg and poultry farmers;

12 novembre 2020 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que, étant donné que :

a) le commissaire aux langues officielles a conclu dans son rapport de 2020 que les droits linguistiques des Canadiens « ne sont pas respectés pour trois raisons :

(i) les institutions fédérales ne respectent pas la Loi sur les langues officielles;

(ii) la Loi sur les langues officielles actuelle est désuète et a besoin d'être modernisée;

(iii) le gouvernement ne fait pas suffisamment la promotion de la dualité linguistique »;

b) le commissaire aux langues officielles a également conclu que l'absence évidente de services bilingues compromet la sécurité publique des Canadiens dans le contexte de la pandémie, ce qui rend la prise de mesures immédiates encore plus urgente;

la Chambre demande au gouvernement de s'engager à présenter un projet de loi visant la réforme et la modernisation de la Loi sur les langues officielles avant la fin de l'année 2020.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020*

1<sup>er</sup> décembre 2020 — M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex) — Que, étant donné que,

(i) le gouvernement n'en a pas fait assez pour aider les agriculteurs et les transformateurs canadiens, qui ont souffert de l'importante volatilité des prix, des barrières non tarifaires et des graves répercussions de la COVID-19,

(ii) le barème d'indemnisation pour les producteurs laitiers récemment annoncé relativement à l'Accord économique et commercial global (AECG) et à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste (PTPGP) n'offre aucune indemnité aux transformateurs de lait, d'œufs et de volaille, qui ont subi des pertes importantes et qui jouent un rôle essentiel dans les chaînes d'approvisionnement alimentaire du Canada,

la Chambre demande au gouvernement :

a) de respecter la promesse faite aux transformateurs de lait, d'œufs et de volaille qui, sous le régime de la gestion de l'offre, ont subi les répercussions des trois grands derniers accords commerciaux, en divulguant rapidement les détails de l'indemnisation financière qui leur sera versée en vertu de l'AECG et du PTPGP;

b) de préciser rapidement les détails des programmes d'investissement et de promotion promis aux producteurs d'œufs et de volaille;

(c) accelerate negotiations for the compensation of supply-managed farmers and processors under the Canada-United States-Mexico Agreement (CUSMA);

(d) work with the United States government to eliminate the global limits on powdered milk exports under CUSMA and ensure that imports of milk, eggs and poultry meet our quality standards;

(e) modernize and improve the business risk management programs;

(f) request that the Competition Bureau investigate abusive pricing practices and concentration in the grocery industry; and

(g) defend Canada's trade interests and resolve outstanding trade barriers with the European Union, South Korea and other countries affecting our beef and pork producers, canola farmers, grain growers and food manufacturers.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)  
– December 1, 2020*

December 1, 2020 – Mrs. McLeod (Kamloops–Thompson–Cariboo) – That, given that,

(i) all Canadians should have access to safe and clean drinking water, housing, education, health care and other critical services,

(ii) increased participation of Indigenous peoples in Canada's economy is the key to closing significant socioeconomic gaps and creating long-term prosperity on and off reserve,

the House call on the government to:

(a) engage with provinces, territories, and Indigenous communities to develop a co-ordinated, effective, and best-practices approach to resource revenue sharing for Indigenous communities; and

(b) update this House within 90 days of the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)  
– December 1, 2020*

December 1, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That, in light of the increasing unaffordability of housing and recent issues involving the arrest of individuals connected to gang activity and illegal gambling across Canada, the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to undertake a

c) d'accélérer les négociations sur l'indemnisation des agriculteurs et transformateurs sous le régime de la gestion de l'offre en vertu de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique (ACEUM);

d) de travailler de concert avec le gouvernement des États-Unis pour éliminer les limites mondiales sur les exportations de lait en poudre en vertu de l'ACEUM et de veiller à ce que les importations de lait, d'œufs et de volaille respectent nos normes de qualité;

e) de moderniser et améliorer les programmes de gestion des risques de l'entreprise;

f) de demander que le Bureau de la concurrence enquête sur les pratiques abusives d'établissement des prix et sur la concentration dans le secteur de l'épicerie;

g) de défendre les intérêts commerciaux du Canada et d'éliminer les derniers obstacles commerciaux avec l'Union européenne, la Corée du Sud et d'autres pays, qui nuisent à nos producteurs de bœuf et de porc, nos producteurs de canola, nos producteurs de grains et nos fabricants de produits alimentaires.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) –  
1<sup>er</sup> décembre 2020*

1<sup>er</sup> décembre 2020 – M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops–Thompson–Cariboo) – Que, étant donné que,

(i) tous les Canadiens devraient avoir accès à de l'eau potable propre et sûre, au logement, à l'éducation, aux soins de santé et aux autres services essentiels,

(ii) l'augmentation de la participation des Autochtones à l'économie canadienne est la clé de l'élimination d'importants écarts socio-économiques et de la création de la prospérité à long terme dans les réserves et à l'extérieur,

la Chambre demande au gouvernement :

a) de nouer le dialogue avec les provinces, les territoires et les communautés autochtones pour mettre au point une approche coordonnée et efficace en matière de partage des recettes de l'exploitation des ressources pour les communautés autochtones;

b) de lui faire rapport de la situation dans les 90 jours de l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) –  
1<sup>er</sup> décembre 2020*

1<sup>er</sup> décembre 2020 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – Que, étant donné que le logement est de plus en plus inabordable et vu les récents problèmes liés à l'arrestation d'individus associés à des activités de gangs et au jeu clandestin à l'échelle du Canada, le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive

study on the prevalence and effects of money laundering in the Canadian economy, and that this study evaluate, review and examine:

- (a) the purchase of real estate, mortgages and other financial products, investments or instruments, and the impact of these practices on housing affordability, real estate development and tax evasion;
- (b) the involvement of criminal enterprises, affiliations or organizations across Canada;
- (c) the involvement of politically exposed persons, particularly with respect to the Iranian and Chinese regimes;
- (d) the efforts of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and the Canada Mortgage Housing Corporation in tracking information for the purposes of reporting to, and co-operating with, the relevant law enforcement authorities or provincial regulators regarding any illegal or suspicious financial activity related to the above;
- (e) the efforts of the Royal Canadian Mounted Police in investigating, including joint investigations with other Canadian police services and with international law enforcement organizations, regarding money laundering and any other connected criminal activities related to money laundering operations;

provided that,

- (f) the study begin no later than seven days following the adoption of this motion; and
- (g) the committee present its findings to the House within 90 days of the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 1, 2020*

December 4, 2020 – Mr. O'Toole (Durham) – That, in the opinion of the House, the provisions of Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, respecting children's benefits should be enacted as quickly as possible, and:

- (a) notwithstanding any standing order or usual practice of the House,
  - (i) Bill C-14 shall be divided into two bills:
    - (A) Bill C-14A, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures,

instruction d'entreprendre une étude sur l'importance et les effets du blanchiment d'argent dans l'économie canadienne, et que cette étude évalue et examine :

- a) les achats de biens immobiliers, les hypothèques et autres produits financiers, investissements ou instruments financiers, et l'effet de ses pratiques sur l'abordabilité du logement, la promotion immobilière et l'évasion fiscale;
- b) l'implication d'entreprises, d'associations ou d'organisations criminelles à l'échelle du Canada;
- c) l'implication de personnes politiquement exposées, particulièrement en ce qui concerne les régimes iranien et chinois;
- d) les efforts de repérage de l'information effectués par le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et la Société canadienne d'hypothèques et de logement dans le but d'informer les autorités chargées de l'application de la loi ou les organismes de réglementation provinciaux concernés, et de collaborer avec eux, au sujet de toutes activités illégales ou suspectes liées à ce qui précède;
- e) les efforts effectués par la Gendarmerie royale du Canada pour mener des enquêtes, y compris des enquêtes conjointes avec d'autres services de police canadiens et des organismes internationaux d'application de la loi, sur le blanchiment d'argent et d'autres activités criminelles liées à des opérations de blanchiment d'argent;

pourvu que,

- f) l'étude commence au plus tard sept jours après l'adoption de la présente motion;
- g) le Comité présente ses conclusions à la Chambre dans les 90 jours suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 1<sup>er</sup> décembre 2020*

4 décembre 2020 – M. O'Toole (Durham) – Que, de l'avis de la Chambre, les dispositions portant sur les allocations pour enfants dans le projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, devraient être mises en œuvre le plus rapidement possible et :

- a) nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre,
  - (i) le projet de loi C-14 soit scindé en deux :
    - (A) le projet de loi C-14A, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures,



(B) Bill C-14B, An Act to amend the Income Tax Act (Canada Child Benefit) and to make a related amendment to the Children's Special Allowances Act,

(ii) Bill C-14B shall be composed of Clauses 2, 3 and 5 of Bill C-14, as it is presently composed,

(iii) Bill C-14A shall be composed of the remaining provisions of Bill C-14,

(iv) Bills C-14A and C-14B shall each be reprinted and possess the status on the Order Paper that Bill C-14 had prior to the adoption of this order,

(v) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and

(b) the House call upon the government to take the necessary steps to secure passage of Bill C-14B through the House before its scheduled adjournment on Friday, December 11, 2020.

*Notice also received from:*

*Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — December 4, 2020*

December 4, 2020 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the House:

(a) take note of the Commissioner of Lobbying's recent revelation that the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) is currently seized with 11 investigations under the Lobbying Act, including three that she has referred since the start of the COVID-19 pandemic;

(b) recall the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's "Trudeau II Report", which stated that he was denied access to relevant evidence and was, therefore, "unable to fully discharge the investigatory duties conferred upon me"; and

(c) call upon the Prime Minister and the government to provide all possible assistance, including necessary waivers of solicitor-client privilege and cabinet confidence, to the RCMP, other police agencies and officers of Parliament that have investigated or who are actively investigating any matters pertaining to COVID-19 pandemic support measures.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — December 4, 2020*

January 25, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given the provisions of Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, respecting children's benefits should be enacted as quickly as possible, notwithstanding any standing

(B) le projet de loi C-14B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (Allocation canadienne pour enfants) et apportant une modification connexe à la Loi sur les allocations spéciales pour enfants,

(ii) le projet de loi C-14B se compose des articles 2, 3 et 5 du projet de loi C-14, dans son libellé actuel,

(iii) le projet de loi C-14A se compose du reste des dispositions du projet de loi C-14,

(iv) les projets de loi C-14A et C-14B soient tous deux réimprimés et soient inscrits au Feuilleton avec le même statut qu'avait le projet de loi C-14 avant l'adoption du présent ordre,

(v) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications de forme ou les corrections nécessaires pour donner effet à la présente motion;

b) la Chambre demande au gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour garantir l'adoption du projet de loi C-14B à la Chambre avant son ajournement prévu du vendredi 11 décembre 2020.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 4 décembre 2020*

4 décembre 2020 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que la Chambre :

a) prenne acte de la récente révélation de la commissaire au lobbying selon laquelle la Gendarmerie royale du Canada (GRC) est actuellement saisie de 11 enquêtes en vertu de la Loi sur le lobbying, dont trois lui ont été confiées par la commissaire depuis le début de la pandémie de COVID-19;

b) rappelle que dans son « Rapport Trudeau II », le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique a dit qu'à cause du fait qu'on ait refusé de lui donner accès aux éléments de preuve pertinents, il « n'a pu s'acquitter des obligations d'enquête qui lui sont imparties par la Loi »;

c) demande au premier ministre et au gouvernement de fournir toute l'aide possible, y compris par la renonciation, lorsque nécessaire, au secret professionnel de l'avocat et la divulgation de documents confidentiels du Cabinet, à la GRC, à d'autres services de police et aux agents du Parlement qui ont enquêté ou qui enquêtent activement sur toute mesure de soutien prise en réponse à la pandémie de COVID-19.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 4 décembre 2020*

25 janvier 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, puisque les dispositions du projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures concernant les prestations pour enfants devraient être



order, special order or usual practice of the House, Bill C-14 be divided into two bills:

(a) (i) Bill C-14A, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, shall be composed of all parts of Bill C-14 except clauses 2, 3 and 5, (ii) Bill C-14B, An Act to amend the Income Tax Act (Canada Child Benefit) and to make a related amendment to the Children's Special Allowances Act, shall consist of clauses 2, 3 and 5 of Bill C-14;

(b) Bills C-14A and C-14B shall each be reprinted and possess the status on the Order Paper that Bill C-14 had prior to the adoption of this order;

(c) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and

(d) the House call upon the government to take the necessary steps to secure passage of Bill C-14B through the House as soon as possible.

*Notice also received from:*

*Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)  
— January 25, 2021*

February 2, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given that the Line 5 pipeline,

(i) is a project of critical importance that provides vital energy infrastructure from Western Canada, through the United States, and into Ontario and Quebec,

(ii) represents thousands of jobs for Ontarians, Quebecers and Western Canadians, jobs desperately needed for our economic recovery following the pandemic,

(iii) is essential for keeping the lights and heat on for thousands of people in Ontario and Quebec,

(iv) represents a critical source of fuel for numerous farming and industrial communities,

(v) provides all the jet fuel for Toronto's Pearson International Airport, Canada's largest airport,

(vi) provides essential fuel to Ontario and Quebec in a more economical, safe and environmentally sustainable manner than other forms of transit,

(vii) is critical to securing our energy security and economic future,

the House call on the government to:

adoptées le plus rapidement possible, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou pratique habituelle de la Chambre, le projet de loi C-14 soit scindé en deux projets de loi :

a) (i) le projet de loi C-14A, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, qui soit composé de toutes les parties du projet de loi C-14, à l'exception des articles 2, 3 et 5, (ii) le projet de loi C-14B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (Allocation canadienne pour enfants) et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur les allocations spéciales pour enfants, soit composé des articles 2, 3 et 5 du projet de loi C-14;

b) les projets de loi C-14A et C-14B soient tous deux réimprimés et soient inscrits au Feuilleton avec le même statut qu'avait le projet de loi C-14 avant l'adoption du présent ordre;

c) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications de forme ou les corrections nécessaires pour donner effet à la présente motion;

d) la Chambre demande au gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour garantir l'adoption du projet de loi C-14B à la Chambre dans les plus brefs délais.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) —  
25 janvier 2021*

2 février 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, étant donné que le pipeline canalisation 5,

(i) est un projet de la plus haute importance qui assure une infrastructure énergétique à partir de l'Ouest canadien, via les États-Unis, jusqu'en Ontario et au Québec,

(ii) représente des milliers d'emplois pour les Ontariens, les Québécois et les Canadiens de l'Ouest, des emplois indispensables à notre relance économique après la pandémie,

(iii) est essentiel pour éclairer et chauffer les maisons de milliers de personnes en Ontario et au Québec,

(iv) représente une source essentielle de combustible pour de nombreuses communautés agricoles et industrielles,

(v) achemine tout le carburéacteur utilisé à l'aéroport international Pearson de Toronto, le plus grand aéroport au Canada,

(vi) achemine du carburant essentiel en Ontario et au Québec d'une manière plus économique, plus sûre et plus environnementalement durable que d'autres formes de transport,

(vii) est essentiel à notre sécurité énergétique et à notre avenir économique,

la Chambre demande au gouvernement :

(a) affirm its unequivocal support for the Line 5; and

(b) use every tool at its disposal to demand that the Transit Pipelines Treaty be respected by the United States and that the Biden administration allow for the continued construction of the Line 5 pipeline.

*Notice also received from:*

*Mr. McLean (Calgary Centre) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – February 2, 2021*

February 2, 2021 – Mr. O’Toole (Durham) – That, given the current controversy relating to the departure of the former governor general, the Standing Committee on Government Operations and Estimates be instructed to undertake a review of the merits of the current consultation process to appoint a governor general and the arrangement for pay, pensions and benefits provided to governors general and former governors general.

*Notice also received from:*

*Mr. Berthold (Mégantic–L’Érable), Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Ms. Gladu (Sarnia–Lambton) – February 2, 2021*

February 16, 2021 – Mr. O’Toole (Durham) – That an order of the House do issue for a copy of all contracts, or purchase agreements, between the government and any entity regarding the procurement of the vaccine manufactured for immunization against the SARS-CoV2 virus, commonly known as COVID-19.

*Notice also received from:*

*Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – February 16, 2021*

February 23, 2021 – Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) – That the House reiterate that democracy is incompatible with monarchy and ask the government to initiate a process to amend the Canadian Constitution, involving Quebec, the provincial legislative assemblies and the Senate, to abolish the links between Canada and the British monarchy in order to become a republic.

*Notice also received from:*

*Mr. Blanchet (Beloeil–Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) – February 23, 2021*

February 23, 2021 – Mrs. Vignola (Beauport–Limoilou) – That an order of the House do issue for the production of all the supply contracts with all the suppliers of doses of vaccines to Canada and the minutes of the expert advice provided by the COVID-19 Vaccine Task Force.

*Notice also received from:*

*Mr. Blanchet (Beloeil–Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) – February 23, 2021*

a) d’affirmer son soutien sans équivoque à la canalisation 5;

b) d’utiliser tous les outils à sa disposition pour exiger que les États-Unis respectent le Traité sur les pipe-lines de transit et que l’administration Biden autorise la poursuite de la construction du pipeline canalisation 5.

*Avis aussi reçu de :*

*M. McLean (Calgary-Centre) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 2 février 2021*

2 février 2021 – M. O’Toole (Durham) – Que, étant donné la controverse actuelle relative au départ de l’ancienne gouverneure générale, le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires reçoive instruction d’entreprendre un examen de la pertinence du processus de consultation actuel pour la nomination du gouverneur général ainsi que des dispositions relatives à la rémunération, à la pension et aux avantages sociaux offerts aux gouverneurs généraux et aux anciens gouverneurs généraux.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Berthold (Mégantic–L’Érable), M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia–Lambton) – 2 février 2021*

16 février 2021 – M. O’Toole (Durham) – Qu’un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les contrats ou ententes d’achat entre le gouvernement et toute entité au sujet de l’acquisition du vaccin fabriqué pour l’immunisation contre le virus du SRAS-CoV2, communément appelé COVID-19.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – 16 février 2021*

23 février 2021 – M. Fortin (Rivière-du-Nord) – Que la Chambre réitère que la démocratie est incompatible avec la monarchie et demande au gouvernement d’entamer une démarche de modification de la Constitution canadienne, y compris auprès du Québec, des assemblées législatives des provinces et du Sénat, pour abolir les liens entre le Canada et la monarchie britannique de manière à devenir une république.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blanchet (Beloeil–Chambly) et M. Therrien (La Prairie) – 23 février 2021*

23 février 2021 – M<sup>me</sup> Vignola (Beauport–Limoilou) – Qu’un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les contrats d’approvisionnement avec tous les fournisseurs de doses de vaccins du Canada et des procès-verbaux des avis d’experts fournis par le Groupe de travail sur les vaccins contre la COVID-19.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blanchet (Beloeil–Chambly) et M. Therrien (La Prairie) – 23 février 2021*

February 23, 2021 — Mr. Lemire (Abitibi—Témiscamingue) — That, given that Canada's vaccine production capacity should not be dependent on foreign countries, the Standing Committee on Industry, Science and Technology be instructed to undertake a study on the government's efforts to develop a vaccine locally and to improve Canada's production capacity; that the Prime Minister, the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Minister of Health, the Minister of Public Services and Procurement, and the Minister of Innovation, Science and Industry be invited to appear before the committee; and that the committee report its findings to the House.

*Notice also received from:*

*Mr. Simard (Jonquière), Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) — February 23, 2021*

February 23, 2021 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — That, given the need to ensure the separation of powers, particularly between the executive and judiciary and that the government should set up a committee to study the framework of a non-partisan process, with all the parties represented, to appoint judges in order to protect the impartiality of the judicial selection process, the House appoint a special committee with the mandate to hold hearings in order to study the framework of a non-partisan judicial appointment process, provided that:

- (a) the committee be composed of 12 members, of which six shall be from the government party, four shall be from the official opposition, one shall be from the Bloc Québécois, and one shall be from the New Democratic Party;
- (b) the members shall be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than Wednesday, March 10, 2021;
- (c) membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);
- (d) changes to the membership of the committee shall be effective immediately after notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;
- (e) the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the committee on Thursday, March 11, 2021;
- (f) the committee be chaired by a member of the government party and, notwithstanding Standing Order 106(2), there shall be one vice-chair from each of the other recognized parties;
- (g) quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118 and that the Chair be authorized to hold meetings to receive evidence and to have that evidence printed when a quorum is not present, provided that at least four members are present, including one member of the opposition and one member of the government party;

23 février 2021 — M. Lemire (Abitibi—Témiscamingue) — Que, étant donné que la capacité de production canadienne d'un vaccin ne devrait pas être dépendante des pays étrangers, le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les efforts consacrés par le gouvernement pour développer un vaccin localement et améliorer la capacité de production canadienne; que le premier ministre, la vice-première ministre et ministre des Finances, la ministre de la Santé, la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement ainsi que le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie soient invités à témoigner devant le Comité; et que le Comité fasse rapport de ses conclusions à la Chambre.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Simard (Jonquière), M. Blanchet (Beloeil—Chambly) et M. Therrien (La Prairie) — 23 février 2021*

23 février 2021 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — Que, étant donné qu'il est nécessaire de s'assurer de la séparation des pouvoirs, particulièrement entre l'exécutif et le judiciaire et que le gouvernement devrait mettre en place un comité pour étudier le cadre d'un processus non partisan, avec tous les partis représentés, de nomination des juges afin de protéger l'impartialité du processus de sélection des juges, la Chambre constitue un comité spécial chargé de tenir des audiences afin d'étudier le cadre d'un processus non partisan de nomination des juges, pourvu que :

- a) le Comité soit composé de 12 membres, dont six proviendront du parti ministériel, quatre de l'opposition officielle, un du Bloc québécois et un du Nouveau Parti démocratique;
- b) les membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité, au plus tard le mercredi 10 mars 2021;
- c) les membres du Comité puissent se faire remplacer au besoin, conformément à l'article 114(2) du Règlement;
- d) les changements apportés à la composition du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;
- e) le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité le jeudi 11 mars 2021;
- f) le Comité soit présidé par un député du parti ministériel et, nonobstant l'article 106(2) du Règlement, qu'un député de chacun des autres partis officiellement reconnu agisse comme vice-président;
- g) le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, et que le président soit autorisé à tenir des réunions afin de recevoir et de publier des témoignages en l'absence de quorum, si au moins quatre membres sont présents, dont un membre de l'opposition et un membre du parti ministériel;

(h) the committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, provided that the provisions of Standing Order 106(4) shall also extend to the committee;

(i) the committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

(j) the provisions of the order adopted on Monday, January 25, 2021, authorizing virtual and hybrid committee proceedings, shall continue to apply to the committee and any of its subcommittees until Sunday, September 19, 2021.

*Notice also received from:*

*Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly) and Mr. Therrien (La Prairie) — February 23, 2021*

March 4, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House call on the government to include in the next federal budget measures to help workers and their families struggling the most in the current economic downturn by:

(a) introducing sector-specific measures to support workers in the highly impacted hospitality, tourism and charitable sectors; and

(b) improving support programs, including lending supports, for small and medium businesses to be accessible within 30 days of the passage of this motion to prevent a wave of bankruptcies and layoffs.

*Notice also received from:*

*Mr. Fast (Abbotsford), Mr. Cumming (Edmonton Centre), Mr. Baldinelli (Niagara Falls), Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — March 4, 2021*

March 4, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the government should cancel the planned \$49 million payment to the China-controlled Asian Infrastructure Investment Bank outlined in the Main Estimates 2021-22, and use those funds to begin supporting Canadian charities, a sector that has been ignored by the government in their pandemic response.

*Notice also received from:*

*Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) and Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — March 4, 2021*

March 4, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given that Canada has the highest unemployment rate in the G7 despite spending the most per capita, the House, in relation to Canada's COVID-19 Economic Response Plan, call upon the government to table, in one comprehensive report on the same day as the next federal budget:

h) le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, pourvu que les dispositions de l'article 106(4) du Règlement s'appliquent au Comité;

i) le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

j) les dispositions de l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021 autorisant les délibérations de comité virtuelles et hybrides continuent de s'appliquer au Comité et à tous ses sous-comités jusqu'au dimanche 19 septembre 2021.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Blanchet (Beloeil—Chambly) et M. Therrien (La Prairie) — 23 février 2021*

4 mars 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre demande au gouvernement d'inclure dans le prochain budget fédéral des mesures de soutien pour les travailleurs et leurs familles qui sont aux prises avec les plus grandes difficultés dans le contexte du ralentissement économique actuel, y compris :

a) des mesures destinées spécialement aux travailleurs des secteurs de l'hôtellerie, du tourisme et de la bienfaisance, qui ont été particulièrement éprouvés;

b) des programmes de soutien améliorés, y compris du crédit pour les petites et moyennes entreprises qui soit accessible dans les 30 jours de l'adoption de cette motion afin de prévenir une vague de faillites et de mises à pied.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Fast (Abbotsford), M. Cumming (Edmonton-Centre), M. Baldinelli (Niagara Falls), M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — 4 mars 2021*

4 mars 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait annuler le versement de 49 millions de dollars prévu dans Budget principal des dépenses de 2021-2022 et destiné à la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures, laquelle est contrôlée par la Chine, et utiliser ces fonds pour commencer à appuyer les organismes de bienfaisance canadiens, un secteur que le gouvernement a laissé pour compte dans sa réponse à la pandémie.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Chong (Wellington—Halton Hills) et M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — 4 mars 2021*

4 mars 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, étant donné que le Canada accuse le taux de chômage le plus élevé des pays du G7, même si c'est lui qui dépense le plus par habitant, la Chambre, en ce qui concerne le Plan d'intervention économique du Canada pour répondre à la COVID-19, demande au gouvernement de déposer, le même jour que celui du dépôt du prochain budget fédéral, un rapport complet contenant :

(a) a list of each support program, and for each, the maximum dollar amount available to applicants, the eligibility criteria, uptake rates, the number of jobs saved and lost, and the number of bankruptcies, insolvencies and permanent business closures experienced by recipients of such support; and

(b) the same information to be provided for the other G7 nations.

*Notice also received from:*

*Mr. Fast (Abbotsford) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – March 4, 2021*

March 4, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given,

(i) the recent number of investigations into senior members of the Canadian Armed Forces, including allegations that the Minister of National Defence was aware of misconduct and did not actively pursue or investigate claims raised,

(ii) that six years ago, the Deschamps report recommended that a third party, independent of the chain of command be instituted to handle claims of sexual misconduct in the armed forces, but the government has done nothing to act on this recommendation, leaving members of the armed forces, particularly women, vulnerable to potential abuse,

(iii) that a number of allied nations have an independent entity who is responsible for oversight of the operations and programs of their defence departments,

the House call on the government to:

(a) order a service-wide independent investigation into sexual misconduct in the military;

(b) suspend all general and flag officer promotions and salary increases until this investigation is complete;

(c) ensure future complaints are made to an external independent body outside the chain of command; and

(d) establish the National Defence and Canadian Armed Forces Ombudsman as an independent officer of Parliament.

*Notice also received from:*

*Mr. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) and Ms. Alleslev (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill) – March 4, 2021*

March 9, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, given that,

(i) during the first wave, 82% of COVID deaths in Canada happened in long-term care, the highest proportion in the OECD,

a) une liste de tous les programmes d'aide et, pour chacun d'eux, le montant maximum disponible pour les demandeurs, les critères d'admissibilité, les taux d'utilisation, le nombre d'emplois sauvés et perdus, ainsi que le nombre de faillites, de problèmes d'insolvabilité et de fermetures permanentes d'entreprises touchant les bénéficiaires de ces programmes d'aide;

b) toutes ces informations pour chacun des autres pays du G7.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Fast (Abbotsford) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – 4 mars 2021*

4 mars 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, compte tenu,

(i) du nombre d'enquêtes menées récemment sur des membres haut placés des Forces armées canadiennes, y compris les allégations selon lesquelles le ministre de la Défense nationale était au courant d'inconduites et n'a pas activement donné suite à ces plaintes ni enquêté à leur sujet,

(ii) qu'il y a six ans, le rapport Deschamps recommandait qu'une tierce partie, indépendante de la chaîne de commandement, soit instituée pour traiter les allégations d'inconduite sexuelle dans les forces armées, mais que le gouvernement n'a rien fait pour donner suite à cette recommandation, exposant ainsi les membres des forces armées, en particulier les femmes, à d'éventuels abus,

(iii) qu'un certain nombre de pays alliés disposent d'une instance indépendante chargée de superviser les opérations et les programmes de leur ministère de la Défense,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'ordonner la tenue d'une enquête indépendante dans l'ensemble des Forces armées sur les cas d'inconduite sexuelle dans l'armée;

b) de suspendre toute promotion et augmentation de salaire des officiers généraux jusqu'à la fin de cette enquête;

c) de veiller à ce que les plaintes futures soient déposées auprès d'un organisme externe indépendant, à l'extérieur de la chaîne de commandement;

d) de faire de l'ombudsman de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes un agent indépendant du Parlement.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) et M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill) – 4 mars 2021*

9 mars 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, étant donné que,

(i) lors de la première vague, 82 % des morts liées à la COVID au Canada sont survenues dans des établissements de soins de longue durée, la proportion la plus élevée de toute l'OCDE,

(ii) there have been over 12,000 long-term care resident and worker deaths in Canada since the beginning of the pandemic,

(iii) residents and workers in for-profit long-term care homes have a higher risk of infection and death than those in non-profit homes,

the House call upon the government to ensure that national standards for long-term care which are currently being developed fully remove profit from the sector.

*Notice also received from:*

*Mr. Singh (Burnaby South) and Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – March 9, 2021*

March 9, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That the House:

(a) recognize that successive Liberal and Conservative governments have eroded our national domestic vaccine and medicine production capacity, including by the privatization of domestic research and manufacturing facilities, such as Connaught Labs, and that this erosion has impacted the ability of the government to mount a robust mass vaccination campaign to combat COVID-19; and

(b) call upon the government to:

(i) establish a publicly owned Crown corporation aimed at producing vaccines and critical drugs for Canadians dealing with COVID-19 and possible future public health crises,

(ii) put this publicly owned facility in place immediately so that the vaccines it produces can be incorporated into the government's COVID-19 vaccination plans.

*Notice also received from:*

*Mr. Singh (Burnaby South) and Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – March 9, 2021*

March 9, 2021 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That the House call upon the government to take further steps to support small businesses in dealing with the COVID-19 pandemic, including by:

(a) extending the Wage Subsidy Program (WSP) until the end of the pandemic;

(b) increasing the WSP to 85% through the end of summer 2021 and enabling access to the 90% Canada Emergency Rent Subsidy top-up for businesses impacted by limitations on mass gatherings and travel restrictions;

(c) improving access to the rent subsidy and business loan program, including extending them until the end of the

(ii) plus de 12 000 résidents et travailleurs des établissements de soins de longue durée sont morts au Canada depuis le début de la pandémie,

(iii) le risque d'infection et de décès des résidents et des travailleurs des établissements de soins de longue durée à but lucratif est plus élevé que dans les établissements sans but lucratif,

la Chambre demande au gouvernement de veiller à ce que les normes nationales en cours d'élaboration pour les soins de longue durée excluent entièrement le profit dans ce secteur.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Singh (Burnaby-Sud) et M. Davies (Vancouver Kingsway) – 9 mars 2021*

9 mars 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que la Chambre :

a) reconnaisse que les gouvernements successifs, libéraux et conservateurs, ont érodé la capacité de notre pays à produire des vaccins et des médicaments, y compris par la privatisation des installations de recherche et de fabrication d'ici, comme les laboratoires Connaught, et que cette érosion a affecté la capacité du gouvernement à mettre sur pied une solide campagne de vaccination de masse pour lutter contre la COVID-19;

b) demande au gouvernement de :

(i) créer une société d'État publique chargée de produire des vaccins et des médicaments essentiels pour traiter les Canadiens atteints par la COVID-19 et gérer toute future crise de santé publique,

(ii) créer immédiatement cette société publique pour que les vaccins qu'elle produira soient intégrés aux plans de vaccination contre la COVID-19 du gouvernement.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Singh (Burnaby-Sud) et M. Davies (Vancouver Kingsway) – 9 mars 2021*

9 mars 2021 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que la Chambre demande au gouvernement de prendre des mesures supplémentaires pour aider les petites entreprises à faire face à la pandémie de COVID-19, et notamment :

a) de prolonger le programme de subventions salariales jusqu'à la fin de la pandémie;

b) de porter les subventions salariales à 85 % jusqu'à la fin de l'été 2021 et de permettre aux entreprises touchées par les restrictions limitant les rassemblements et les déplacements d'avoir accès à la subvention complémentaire de la Subvention d'urgence du Canada pour le loyer, pour une couverture atteignant 90 %;

c) d'améliorer l'accès aux programmes de subvention au loyer et de prêts aux entreprises, y compris en les



pandemic and ensuring Indigenous businesses can access them through Aboriginal financial institutions;

(d) ensuring small business start-ups that started at or since the beginning of the pandemic can access emergency supports;

(e) capping credit card transaction fees, which siphon money away from small businesses and consumers towards billionaire banks and credit card companies;

(f) putting in place a hiring bonus to pay the employer portion of employment insurance and Canada Pension Plan for new or rehired staff; and

(g) establishing a hotline for small businesses to call to receive assistance in applying for government supports.

*Notice also received from:*

*Mr. Singh (Burnaby South) and Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — March 9, 2021*

March 11, 2021 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — That, given the alarming conclusions in the November 17, 2020, report of the Parliamentary Budget Officer entitled “Fiscal Analysis of the Joint Support Ship program and the MV Asterix”, and the findings and recommendations of the Auditor General’s February 25, 2021, report to Parliament, the Standing Committee on Government Operations and Estimates be instructed to conduct a study of the cost overruns and timelines of the National Shipbuilding Strategy and to evaluate the importance of granting the polar icebreaker to the Canadian Coast Guard as soon as possible to protect Canadian sovereignty in the Arctic.

*Notice also received from:*

*Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — March 11, 2021*

March 18, 2021 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given that,

(i) the recent number of investigations into senior members of the Canadian Armed Forces, including an admission by the Minister of National Defence that he was aware of misconduct and did not actively pursue or investigate claims raised,

(ii) a number of victims’ rights organizations, academics and others have taken considerable issue with the actions of the Minister of National Defence and his handling of this matter,

prolongeant jusqu’à la fin de la pandémie et en veillant à ce que les entreprises autochtones puissent y accéder par l’intermédiaire des institutions financières autochtones;

d) de veiller à ce que les petites entreprises en démarrage qui ont été créées au début ou depuis le début de la pandémie puissent avoir accès à des mesures de soutien d’urgence;

e) de plafonner les frais de transaction par carte de crédit, qui détournent l’argent des petites entreprises et des consommateurs au profit de banques et de sociétés de cartes de crédit milliardaires;

f) de mettre en place une prime à l’embauche qui couvrira la part des cotisations d’assurance-emploi et au Régime de pensions du Canada qui revient à l’employeur, pour les nouveaux employés ou les employés réembauchés;

g) de créer une ligne téléphonique pour assister les petites entreprises qui demandent l’aide du gouvernement.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Singh (Burnaby-Sud) et M. Johns (Courtenay—Alberni) — 9 mars 2021*

11 mars 2021 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — Que, étant donné les conclusions alarmantes du rapport intitulé “Programme de navires de soutien interarmées et NM Astérix : analyse financière” du 17 novembre 2020 par le directeur parlementaire du budget, ainsi que les constats et les recommandations contenus dans le rapport de la vérificatrice générale présenté au Parlement le 25 février 2021, le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires reçoive instruction d’entreprendre une étude sur les dépassements de coûts et les échéanciers de la Stratégie nationale de construction navale et d’évaluer l’importance de doter la Garde côtière canadienne d’un brise-glace polaire dans les plus brefs délais afin de protéger la souveraineté canadienne dans l’Arctique.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — 11 mars 2021*

18 mars 2021 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, étant donné,

(i) qu’un certain nombre d’enquêtes récentes ont visé des hauts gradés des Forces armées canadiennes, et que le ministre de la Défense nationale a admis avoir été au courant d’inconduite, sans toutefois avoir cherché activement à faire la lumière ou à faire enquête sur les allégations soulevées à cet égard,

(ii) qu’un certain nombre d’organisations de défense des droits des victimes, d’universitaires et d’autres intervenants remettent sérieusement en question la conduite du ministre de la Défense nationale et la façon dont il a traité le dossier,

(iii) that six years ago, the Deschamps report recommended that a third party, independent of the chain of command be instituted to handle claims of sexual misconduct in the armed forces, but the government has done nothing to act on this recommendation, leaving members of the armed forces, particularly women, vulnerable to potential abuse,

(iv) that a number of allied nations have an independent entity who is responsible for oversight of the operations and programs of their defence department,

the House call on the government to:

(a) order a service-wide independent investigation into sexual misconduct in the military;

(b) suspend all general and flag officer promotions and salary increases until this investigation is completed;

(c) ensure future complaints are made to an external independent body outside the chain of command; and

(d) establish the National Defence and Canadian Armed Forces Ombudsman as an independent officer of Parliament.

*Notice also received from:*

*Ms. Alleslev (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill), Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Mr. O’Toole (Durham) – March 18, 2021*

March 18, 2021 – Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes) – That, given that,

(i) the Trudeau Report and the Trudeau II Report established that the Prime Minister was found by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner to have committed five breaches of the Conflict of Interest Act,

(ii) the Prime Minister is again under investigation for having contravened the act concerning his and his family's close financial ties to the Kielburgers' WE organization which was given an untendered \$543 million contribution agreement,

in the opinion of the House, the commissioner should be empowered to recommend or impose stronger sanctions in cases of repeat violations of the Conflict of Interest Act and the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Mr. O’Toole (Durham) – March 18, 2021*

(iii) qu’il y a six ans, le rapport Deschamps a recommandé qu’une tierce partie, indépendante de la chaîne de commandement, soit chargée de traiter les allégations d’inconduite sexuelle dans les forces armées, mais que le gouvernement n’a rien fait pour appliquer cette recommandation, ce qui expose les membres des forces armées, et tout particulièrement les femmes, à un risque d’abus,

(iv) qu’un certain nombre de pays alliés ont mis en place une entité indépendante responsable de surveiller les activités et les programmes de leur ministère de la défense,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d’ordonner la tenue, à l’échelle de l’organisation, d’une enquête indépendante sur l’inconduite sexuelle dans les forces armées;

b) de suspendre toute promotion d’officiers généraux et les augmentations de salaire connexes jusqu’à la fin de l’enquête;

c) de veiller à ce que les plaintes futures soient présentées à une entité indépendante ne faisant pas partie de la chaîne de commandement;

d) de faire de l’ombudsman du ministère de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes un agent indépendant du Parlement.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill), M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M. O’Toole (Durham) – 18 mars 2021*

18 mars 2021 – M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes) – Que, étant donné que,

(i) dans les rapports Trudeau et Trudeau II, le commissaire aux conflits d’intérêts et à l’éthique a déterminé que le premier ministre avait commis cinq infractions à la Loi sur les conflits d’intérêts,

(ii) le premier ministre fait encore l’objet d’une enquête pour avoir contrevenu à la loi relativement aux liens financiers étroits entre sa famille et lui ainsi que l’organisme UNIS des frères Kielburger, laquelle a reçu, sans appel d’offres, une entente de contribution de 543 millions de dollars,

de l’avis de la Chambre, le commissaire devrait avoir le pouvoir de recommander ou d’imposer des sanctions plus sévères dans les cas de manquements répétés à la Loi sur les conflits d’intérêts et au Code régissant les conflits d’intérêts des députés.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M. O’Toole (Durham) – 18 mars 2021*



March 23, 2021 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) recognize the urgent need for concrete legislative measures to,
  - (i) combat the scourge of sexual exploitation of minors,
  - (ii) better protect children and other vulnerable persons from sexual exploitation; and
- (b) amend, as soon as possible, the provisions of the Criminal Code to implement the four important recommendations contained in the unanimous report of the Select Committee on the Sexual Exploitation of Minors established by the National Assembly of Quebec, namely,
  - (i) the implementation of the consecutive sentencing provision for human trafficking,
  - (ii) adding the crime of sexual exploitation to the proceeds of crime forfeiture mechanism,
  - (iii) eliminating the preliminary inquiry in some sexual exploitation and human trafficking cases,
  - (iv) giving law enforcement more effective legal tools to obtain evidence of sexual crimes committed against minors committed in the cyberspace.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — March 23, 2021*

## Ways and Means

**No. 2** — April 20, 2021 — Resuming debate on the motion of Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), — That this House approve in general the budgetary policy of the government;

And on the amendment of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"given that the budget:

- (a) adds over half a trillion dollars in new debt that can only be paid through higher job-killing taxes;
- (b) contains over \$100 billion for a re-election fund while doing nothing to secure the long-term prosperity of Canadians; and
- (c) fails to rule out the introduction of capital gains taxes on the principal residences of Canadians, currently being

23 mars 2021 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) reconnaître qu'il est urgent de prendre des mesures législatives concrètes pour,
  - (i) lutter contre le fléau qu'est l'exploitation sexuelle des mineurs,
  - (ii) mieux protéger les enfants et les autres personnes vulnérables contre l'exploitation sexuelle;
- b) modifier dans les plus brefs délais le Code criminel de façon à mettre en œuvre les quatre grandes recommandations du rapport unanime de la Commission spéciale sur l'exploitation sexuelle des mineurs, qui a été créée par l'Assemblée nationale du Québec, soit,
  - (i) la mise en œuvre de la disposition autorisant l'imposition de peines consécutives pour les trafiquants de la traite de personnes,
  - (ii) l'ajout du crime de l'exploitation sexuelle aux activités visées par la confiscation des produits de la criminalité,
  - (iii) l'élimination de l'enquête préliminaire dans certains cas d'exploitation sexuelle et de traite de personnes,
  - (iv) la mise en œuvre d'outils juridiques plus efficaces pour que les forces de l'ordre puissent obtenir des preuves des crimes sexuels contre des mineurs qui sont commis dans le cyberspace.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 23 mars 2021*

## Voies et moyens

**N° 2** — 20 avril 2021 — Reprise du débat sur la motion de M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Finances), appuyée par M<sup>me</sup> Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement;

Et sur l'amendement de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« étant donné que le budget :

- a) ajoute à la dette plus d'un demi milliard de dollars qui pourront seulement être remboursés au moyen d'une augmentation des taxes qui nuisent à l'emploi;
- b) contient plus de 100 milliards de dollars pour un fonds de réélection, mais ne prévoit rien pour assurer la prospérité à long terme des Canadiens;
- c) se refuse à écarter la mise en place d'un impôt sur les gains en capital sur la résidence principale des Canadiens, que la Société canadienne d'hypothèques et

studied by Canada Mortgage and Housing Corporation, as a way to pay for the government's spending;

the House demand that the Liberal government's budget be revised in order to focus on accelerating the vaccination plan to end the dangerous third wave of the COVID-19 pandemic and policies that will create jobs and stimulate economic growth."

*Budget debate – maximum of four days, pursuant to Standing Order 84(2).*

*Thursday, April 22, 2021 – third appointed day.*

*Voting on the amendment – not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for government business, pursuant to Standing Order 84(5).*

**No. 3** – April 19, 2021 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. – *Sessional Paper No. 8570-432-3, tabled on Monday, April 19, 2021.*

**No. 4** – April 19, 2021 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to amend the Excise Tax Act. – *Sessional Paper No. 8570-432-4, tabled on Monday, April 19, 2021.*

**No. 5** – April 19, 2021 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to amend the Excise Act, 2001 and other legislation. – *Sessional Paper No. 8570-432-5, tabled on Monday, April 19, 2021.*

**No. 6** – April 19, 2021 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Tax on Select Luxury Goods. – *Sessional Paper No. 8570-432-6, tabled on Monday, April 19, 2021.*

**No. 7** – April 19, 2021 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Digital Services Tax. – *Sessional Paper No. 8570-432-7, tabled on Monday, April 19, 2021.*

**No. 8** – April 19, 2021 – The Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Tax on Unproductive Use of Canadian Housing by Foreign Non-resident Owners. – *Sessional Paper No. 8570-432-8, tabled on Monday, April 19, 2021.*

de logement étudié actuellement, pour financer les dépenses du gouvernement;

la Chambre demande que le budget du gouvernement libéral soit revu afin de mettre l'accent sur l'accélération de la campagne de vaccination, pour mettre fin à la dangereuse troisième vague de la pandémie de COVID-19, et sur des politiques qui créeront des emplois et stimuleront la croissance économique. ».

*Débat sur le budget – maximum de quatre jours, conformément à l'article 84(2) du Règlement.*

*Le jeudi 22 avril 2021 – troisième jour désigné.*

*Mise aux voix de l'amendement – au plus tard 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les affaires émanant du gouvernement, conformément à l'article 84(5) du Règlement.*

**N° 3** – 19 avril 2021 – La ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des textes connexes. – *Document parlementaire n° 8570-432-3, déposé le lundi 19 avril 2021.*

**N° 4** – 19 avril 2021 – La ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. – *Document parlementaire n° 8570-432-4, déposé le lundi 19 avril 2021.*

**N° 5** – 19 avril 2021 – La ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et d'autres textes. – *Document parlementaire n° 8570-432-5, déposé le lundi 19 avril 2021.*

**N° 6** – 19 avril 2021 – La ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi portant mise en œuvre de la taxe sur certains biens de luxe. – *Document parlementaire n° 8570-432-6, déposé le lundi 19 avril 2021.*

**N° 7** – 19 avril 2021 – La ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi mettant en œuvre une taxe sur les services numériques. – *Document parlementaire n° 8570-432-7, déposé le lundi 19 avril 2021.*

**N° 8** – 19 avril 2021 – La ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi portant mise en œuvre de la taxe sur l'utilisation non-productive d'habitations au Canada par des propriétaires étrangers non-résidents. – *Document parlementaire n° 8570-432-8, déposé le lundi 19 avril 2021.*

## Government Bills (Commons)

**C-2** – September 24, 2020 – The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-2, An Act relating to economic recovery in response to COVID-19.

*Royal recommendation – notice given Thursday, September 24, 2020, by the Leader of the Government in the House of Commons.*

**C-5** – November 25, 2020 – The Minister of Canadian Heritage Consideration at report stage of Bill C-5, An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Day for Truth and Reconciliation), as reported by the Standing Committee on Canadian Heritage without amendment.

*Committee report – presented on Wednesday, November 25, 2020, Sessional Paper No. 8510-432-25.*

**C-6** – April 16, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Gould (Minister of International Development), – That Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy), be now read a third time and do pass.

**C-8** – February 5, 2021 – The Minister of Immigration, Refugees and Citizenship – Consideration at report stage of Bill C-8, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94), as reported by the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs without amendment.

*Committee report – presented on Friday, February 5, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-57.*

**C-11<sup>R</sup>** – April 19, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Industry), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-11, An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act and the Personal Information and Data Protection Tribunal Act and to make consequential and related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics.

**C-12<sup>R</sup>** – April 16, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), – That Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, be now read a

## Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

**C-2** – 24 septembre 2020 – La ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-2, Loi relative à la relance économique en réponse à la COVID-19.

*Recommandation royale – avis donné le jeudi 24 septembre 2020 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.*

**C-5** – 25 novembre 2020 – Le ministre du Patrimoine canadien – Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale de la vérité et de la réconciliation), dont le Comité permanent du patrimoine canadien a fait rapport sans amendement.

*Rapport du Comité – présenté le mercredi 25 novembre 2020, document parlementaire n° 8510-432-25.*

**C-6** – 16 avril 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Gould (ministre du Développement international), – Que le projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

**C-8** – 5 février 2021 – Le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté – Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada), dont le Comité permanent des affaires autochtones et du Nord a fait rapport sans amendement.

*Rapport du Comité – présenté le vendredi 5 février 2021, document parlementaire n° 8510-432-57.*

**C-11<sup>R</sup>** – 19 avril 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-11, Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs et la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique.

**C-12<sup>R</sup>** – 16 avril 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), – Que le projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050, soit

second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development;

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Richards (Banff—Airdrie), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, since the bill fails to:

(a) implement a plan that recognizes climate change is real and addresses the significant problem it represents, while also ensuring that economic development and job growth can flourish all across Canada; and

(b) address the fact that, after committing to working with Parliament on the makeup of the advisory group, the government appointed climate activists whose influence, if acted upon, would lead to the destruction of the oil and gas sector, disproportionately threaten certain regions of the country and their essential industries, and weaken national unity."

**C-13** — November 26, 2020 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code (single event sport betting).

*Statement by Speaker regarding the rule of anticipation — February 18, 2021 (See Debates).*

*Motion may not be moved, pursuant to the statement made by the Speaker on Thursday, February 18, 2021.*

**C-19** — March 26, 2021 — Resuming consideration of the motion of Mr. LeBlanc (President of the Queen's Privy Council for Canada), seconded by Ms. Anand (Minister of Public Services and Procurement), — That Bill C-19, An Act to amend the Canada Elections Act (COVID-19 response), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

**C-20** — February 3, 2021 — The Deputy Prime Minister and Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-20, An Act to amend the Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act.

*Royal recommendation — notice given Wednesday, February 3, 2021, by the Leader of the Government in the House of Commons.*

**C-21** — February 26, 2021 — Resuming consideration of the motion of Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency

maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable;

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Richards (Banff—Airdrie), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité dans les efforts du Canada pour atteindre zéro émission nette de gaz à effet de serre d'ici 2050, car il ne parvient pas à :

a) mettre en œuvre un plan qui reconnaît que le changement climatique est réel et s'attaque au problème important qu'il représente, tout en veillant à ce que le développement économique et la croissance de l'emploi puissent s'épanouir partout au Canada;

b) aborder le fait qu'après s'être engagé à travailler avec le Parlement sur la composition du groupe consultatif, le gouvernement a nommé des militants pour le climat dont l'influence, si elle était mise à exécution, conduirait à la destruction du secteur pétrolier et gazier, menacerait de manière disproportionnée certaines régions du pays et leurs industries essentielles, et affaiblirait l'unité nationale. ».

**C-13** — 26 novembre 2020 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel (paris sur des épreuves sportives).

*Déclaration du Président relative à la règle interdisant d'anticiper — 18 février 2021 (Voir les Débats).*

*Motion ne peut être proposée, conformément à la déclaration du Président du jeudi 18 février 2021.*

**C-19** — 26 mars 2021 — Reprise de l'étude de la motion de M. LeBlanc (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada), appuyé par M<sup>me</sup> Anand (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), — Que le projet de loi C-19, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (réponse à la COVID-19), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

**C-20** — 3 février 2021 — La vice-première ministre et ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-20, Loi modifiant la Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador.

*Recommandation royale — avis donné le mercredi 3 février 2021 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.*

**C-21** — 26 février 2021 — Reprise de l'étude de la motion de M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile),

Preparedness), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), – That Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

**C-22** – April 13, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-22, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

**C-23** – February 24, 2021 – The Minister of Justice – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-23, An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures).

**C-25** – March 25, 2021 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-25, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, to authorize certain payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund and to amend another Act.

*Royal recommendation – notice given Thursday, March 25, 2021, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance.*

**C-28** – April 13, 2021 – The Minister of Environment and Climate Change – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-28, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act.

## Government Bills (Senate)

**S-2** – February 25, 2021 – The Minister of Foreign Affairs – Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill S-2, An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act.

**S-3** – February 25, 2021 – The Minister of Natural Resources – Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill S-3, An Act to amend the Offshore Health and Safety Act.

appuyé par M<sup>me</sup> Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), – Que le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

**C-22** – 13 avril 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-22, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

**C-23** – 24 février 2021 – Le ministre de la Justice – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-23, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures).

**C-25** – 25 mars 2021 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, autorisant certains paiements sur le Trésor et modifiant une autre loi.

*Recommandation royale – avis donné le jeudi 25 mars 2021 par la vice-première ministre et ministre des Finances.*

**C-28** – 13 avril 2021 – Le ministre de l'Environnement et du Changement climatique – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-28, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane.

## Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

**S-2** – 25 février 2021 – Le ministre des Affaires étrangères – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques.

**S-3** – 25 février 2021 – Le ministre des Ressources naturelles – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité dans la zone extracôtière.

## Government Business

**No. 3** – December 11, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That the report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled “Maloney Report”, tabled on Thursday, November 19, 2020, be concurred in.

*Debate – 48 minutes remaining, pursuant to section 28(11) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons.*

*Voting – not later than the expiry of the time provided for debate.*

## CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

**No. 4** – April 19, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Seeback (Dufferin–Caledon), – That the first report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, February 16, 2021, be concurred in.

*Debate – two hours and 47 minutes to be added to the business of the House on a day designated by the government, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting – not later than the expiry of the time provided for debate.*

## Affaires émanant du gouvernement

**Nº 3** – 11 décembre 2020 – Reprise de l'étude de la motion de M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Que le rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Rapport Maloney », présenté le jeudi 19 novembre 2020, soit agréé.

*Débat – il reste 48 minutes de débat, conformément à l'article 28(11) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés.*

*Mise aux voix – au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

## ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉ

**Nº 4** – 19 avril 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Seeback (Dufferin–Caledon), – Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 16 février 2021, soit agréé.

*Débat – deux heures et 47 minutes à ajouter aux travaux de la Chambre à une date déterminée par le gouvernement, conformément à l'article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix – au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

# PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

## ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

### No. 1

**C-218** – March 26, 2021 – Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) – Consideration at report stage of Bill C-218, An Act to amend the Criminal Code (sports betting), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with an amendment.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) – February 27, 2020*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 2, 2020*

*Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – March 11, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020*

*Committee report – presented on Friday, March 26, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-104.*

*Report and third reading stages – limited to two sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Motion for third reading – may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

### No. 2

**C-253** – November 23, 2020 – Mrs. Gill (Manicouagan) – Second reading and reference to the Standing Committee on Industry, Science and Technology of Bill C-253, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (pension plans and group insurance plans).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – February 5, 2021*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – February 22, 2021*

*Mrs. Atwin (Fredericton) – February 23, 2021*

### No. 3

**C-271** – February 19, 2021 – Mr. Marcil (Mirabel) – Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-271, An Act to amend the Governor General's Act.

### No. 4

**M-38** – September 23, 2020 – Ms. Duncan (Etobicoke North) – That:

(a) the House (i) recognize that science and research are of critical importance to all Canadians, including, but not limited to, improving the health of Canadians, improving the environment, driving innovation and economic growth, and

# AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

## AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

### N° 1

**C-218** – 26 mars 2021 – M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) – Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec un amendement.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Maguire (Brandon—Souris) – 27 février 2020*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) – 2 mars 2020*

*M. Baldinelli (Niagara Falls) – 11 mars 2020*

*M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020*

*Rapport du Comité – présenté le vendredi 26 mars 2021, document parlementaire n° 8510-432-104.*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture – limite de deux jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Motion portant troisième lecture – peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

### N° 2

**C-253** – 23 novembre 2020 – M<sup>me</sup> Gill (Manicouagan) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie du projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de pension et régimes d'assurance collective).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 5 février 2021*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) – 22 février 2021*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 23 février 2021*

### N° 3

**C-271** – 19 février 2021 – M. Marcil (Mirabel) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-271, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général.

### N° 4

**M-38** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord) – Que :

a) la Chambre (i) reconnaisse que la science et la recherche revêtent une importance cruciale pour tous les Canadiens, car elles permettent, sans s'y limiter, d'améliorer la santé des Canadiens et l'environnement, de favoriser l'innovation et la



improving the quality of life of Canadians, (ii) recognize that science and research are more important than ever, as the economic, environmental and social challenges we face are greater, (iii) affirm its commitment to science, research and evidence-informed decision-making;

(b) effective from the beginning of the 44th Parliament, the Standing Orders be amended as follows:

(i) That Standing Order 104(2) be replaced with the following:

“Membership of standing committees.

(2) The standing committees, which shall consist of 10 members, and for which the lists of members are to be prepared, except as provided in section (1) of this standing order, shall be on:

- (a) Access to Information, Privacy and Ethics;
- (b) Agriculture and Agri-Food;
- (c) Canadian Heritage;
- (d) Citizenship and Immigration;
- (e) Environment and Sustainable Development;
- (f) Finance;
- (g) Fisheries and Oceans;
- (h) Foreign Affairs and International Development;
- (i) Government Operations and Estimates;
- (j) Health;
- (k) Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities;
- (l) Indigenous and Northern Affairs;
- (m) Industry and Technology;
- (n) International Trade;
- (o) Justice and Human Rights;
- (p) National Defence;
- (q) Natural Resources;
- (r) Official Languages;
- (s) Procedure and House Affairs;
- (t) Public Accounts;
- (u) Public Safety and National Security;

croissance économique et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens, (ii) reconnaisse que la science et la recherche sont plus importantes que jamais, étant donné que nous devons relever des défis encore plus grands sur les plans économique, environnemental et social, (iii) affirme son engagement envers la science, la recherche et la prise de décisions fondées sur des données probantes;

b) à compter du début de la 44<sup>e</sup> législature, le Règlement soit modifié de la façon suivante :

(i) Que l'article 104(2) soit remplacé par ce qui suit :

« Composition des comités permanents.

(2) Les comités permanents, qui sous réserve du paragraphe (1) du présent article, sont composés de 10 députés et pour lesquels on dressera une liste de membres, sont les suivants :

- a) le comité de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique;
- b) le comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire;
- c) le comité du patrimoine canadien;
- d) le comité de la citoyenneté et de l'immigration;
- e) le comité de l'environnement et du développement durable;
- f) le comité des finances;
- g) le comité des pêches et des océans;
- h) le comité des affaires étrangères et du développement international;
- i) le comité des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires;
- j) le comité de la santé;
- k) le comité des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées;
- l) le comité des affaires autochtones et du Nord;
- m) le comité de l'industrie et de la technologie;
- n) le comité du commerce international;
- o) le comité de la justice et des droits de la personne;
- p) le comité de la défense nationale;
- q) le comité des ressources naturelles;
- r) le comité des langues officielles;
- s) le comité de la procédure et des affaires de la Chambre;
- t) le comité des comptes publics;
- u) le comité de la sécurité publique et nationale;



- (v) Science and Research;  
 (w) the Status of Women;  
 (x) Transport, Infrastructure and Communities; and  
 (y) Veterans Affairs.”

(ii) That Standing Order 108(2) be amended by adding after the words “in sections (3)(a), (3)(f), (3)(h)” the following: “, (3)(i)”;

(iii) That the following subsection be added after Standing Order 108(3)(h):

“Science and Research.

(i) Science and Research shall include, among other matters, the review of and report on all matters relating to science and research, including any reports of the Chief Science Advisor, and any other matter which the House shall, from time to time, refer to the standing committee.”;

(c) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders as may be required; and

(d) the Clerk of the House be instructed to print a revised edition of the Standing Orders.

## No. 5

**C-254** — November 24, 2020 — Mrs. Vignola (Beauport—Limoilou) — Second reading and reference to the Standing Committee on Official Languages of Bill C-254, An Act to amend the Canada Labour Code, the Official Languages Act and the Canada Business Corporations Act.

## No. 6

**C-228** — April 14, 2021 — Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Third reading of Bill C-228, An Act to establish a federal framework to reduce recidivism.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — March 10, 2020*

*Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — March 13, 2020*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — March 16, 2020*

*Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — April 3, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — April 23, 2020*

*Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — April 29, 2020*

*Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) — July 13, 2020*

*Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) — July 16, 2020*

- v) le comité de la science et de la recherche;  
 w) le comité de la condition féminine;  
 x) le comité des transports, de l'infrastructure et des collectivités;  
 y) le comité des anciens combattants. »

(ii) Que l'article 108(2) soit modifié par adjonction après les mots « aux paragraphes (3)a), (3)f), (3)h) » de ce qui suit : « , (3)i) »;

(iii) Que l'alinéa suivant soit inséré après l'article 108(3)h) :

« Science et recherche.

(i) celui du comité de la science et de la recherche comprend notamment l'examen de toute question relative à la science et à la recherche, incluant les rapports du conseiller scientifique en chef, ainsi que toute autre question que la Chambre renvoie au besoin au comité permanent. »;

c) le greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélative nécessaires au Règlement;

d) le greffier de la Chambre soit chargé de faire imprimer une version révisée du Règlement.

## N° 5

**C-254** — 24 novembre 2020 — M<sup>me</sup> Vignola (Beauport—Limoilou) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles du projet de loi C-254, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les langues officielles et la Loi canadienne sur les sociétés par actions.

## N° 6

**C-228** — 14 avril 2021 — M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Troisième lecture du projet de loi C-228, Loi établissant un cadre fédéral visant à réduire la récidive.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 10 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — 13 mars 2020*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 16 mars 2020*

*M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — 3 avril 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 23 avril 2020*

*M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — 29 avril 2020*

*M. Uppal (Edmonton Mill Woods) — 13 juillet 2020*

*M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) — 16 juillet 2020*

Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), Mrs. Stubbs (Lakeland) and Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) — November 2, 2020

Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — November 4, 2020

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 98(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 98(4).

## No. 7

**M-69** — February 17, 2021 — Mr. Bergeron (Montarville) — That, given that the pandemic and the pressure it is putting on public finances has created the urgent need to close the loopholes being taken advantage of by some taxpayers through the use of tax havens, in the opinion of the House, the government should: (a) amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations to ensure that income that Canadian corporations repatriate from their subsidiaries in tax havens ceases to be exempt from tax in Canada; (b) review the concept of permanent establishment so that income reported by shell companies created abroad by Canadian taxpayers for tax purposes is taxed in Canada; (c) require banks and other federally regulated financial institutions to disclose, in their annual reports, a list of their foreign subsidiaries and the amount of tax they would have been subject to had their income been reported in Canada; (d) review the tax regime applicable to digital multinationals, whose operations do not depend on having a physical presence, to tax them based on where they conduct business rather than where they reside; (e) work toward establishing a global registry of actual beneficiaries of shell companies to more effectively combat tax evasion; and (f) use the global financial crisis caused by the pandemic to launch a strong offensive at the Organisation for Economic Co-operation and Development against tax havens with the aim of eradicating them.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — March 22, 2021

## No. 8

**C-237** — April 13, 2021 — Ms. Sidhu (Brampton South) — Consideration at report stage of Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes, as reported by the Standing Committee on Health with an amendment.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — March 2, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — September 28, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — October 5, 2020

Mr. Falk (Provencher) and Mrs. Atwin (Fredericton) — October 30, 2020

M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) et M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore) — 2 novembre 2020

M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 4 novembre 2020

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 98(4) du Règlement.

## N° 7

**M-69** — 17 février 2021 — M. Bergeron (Montarville) — Que, étant donné que la pandémie et la pression qu'elle exerce sur les finances publiques créent l'urgence de mettre fin aux échappatoires dont certains contribuables se prévalent en utilisant les paradis fiscaux, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu pour que les revenus que les sociétés canadiennes rapatrient de leurs filiales dans les paradis fiscaux cessent d'être exempts d'impôt au Canada; b) revoir la notion d'établissement stable pour que les revenus comptabilisés dans des coquilles vides que des contribuables canadiens ont créés à l'étranger pour fins fiscales soient imposés au Canada; c) forcer les banques et les autres institutions financières de compétence fédérale à divulguer, dans leurs rapports annuels, la liste de leurs filiales à l'étranger et le montant d'impôt auxquelles elles auraient été assujetties si leurs revenus avaient été comptabilisés au Canada; d) revoir le régime fiscal applicable aux multinationales du numérique, dont les affaires ne dépendent pas d'une présence physique, pour les imposer dorénavant selon le lieu où elles mènent des activités plutôt que selon leur lieu de résidence; e) travailler à l'établissement d'un registre mondial des bénéficiaires réels de sociétés-écrans pour lutter plus efficacement contre l'évasion fiscale; f) profiter de la crise des finances publiques, engendrée à l'échelle mondiale par la pandémie, pour lancer auprès de l'Organisation de coopération et de développement économiques une offensive vigoureuse contre les paradis fiscaux, dont l'objectif est de les éradiquer.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 22 mars 2021

## N° 8

**C-237** — 13 avril 2021 — M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète, dont le Comité permanent de la santé a fait rapport avec un amendement.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — 2 mars 2020

M. Melillo (Kenora) — 28 septembre 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 5 octobre 2020

M. Falk (Provencher) et M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) — 30 octobre 2020

*Committee report – presented on Tuesday, April 13, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-109.*

*Report and third reading stages – limited to two sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Motion for third reading – may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

## No. 9

**M-62** – February 2, 2021 – Mr. Harris (St. John's East) – That, in the opinion of the House, the government should establish a federal dental care plan as soon as possible for Canadian families earning less than \$90,000 per year who are not covered by a dental care plan, as an interim measure toward the inclusion of full dental care in Canada's healthcare system.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – February 3, 2021*

*Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Ms. Collins (Victoria), Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Ms. Kwan (Vancouver East), Ms. Gazan (Winnipeg Centre), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) and Mr. Green (Hamilton Centre) – February 4, 2021*

*Mr. Duvall (Hamilton Mountain) – February 10, 2021*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – February 22, 2021*

## No. 10

**C-234** – February 18, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Hoback (Prince Albert), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), – That Bill C-234, An Act to amend the Income Tax Act (home security measures), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 27, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*

*Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 11

**C-236** – December 2, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), seconded by Mr. Oliphant (Don Valley West), – That Bill C-236, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (evidence-based diversion measures), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Rapport du Comité – présenté le mardi 13 avril 2021, document parlementaire n° 8510-432-109.*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture – limite de deux jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Motion portant troisième lecture – peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

## N° 9

**M-62** – 2 février 2021 – M. Harris (St. John's-Est) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir dès que possible un régime fédéral de soins dentaires pour les familles canadiennes qui gagnent moins de 90 000 \$ par année et qui ne sont pas couvertes par un régime de soins dentaires, à titre de mesure provisoire d'ici l'inclusion de soins dentaires complets dans le système de santé du Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 3 février 2021*

*M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M. Blaikie (Elmwood—Transcona), M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), M<sup>me</sup> Collins (Victoria), M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M. Johns (Courtenay—Alberni), M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), M. Davies (Vancouver Kingsway), M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) et M. Green (Hamilton-Centre) – 4 février 2021*

*M. Duvall (Hamilton Mountain) – 10 février 2021*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) – 22 février 2021*

## N° 10

**C-234** – 18 février 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Hoback (Prince Albert), appuyé par M. Lehoux (Beauce), – Que le projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (système de sécurité domiciliaire), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – 27 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*

*Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 11

**C-236** – 2 décembre 2020 – Reprise de l'étude de la motion de M. Erskine-Smith (Beaches—East York), appuyé par M. Oliphant (Don Valley-Ouest), – Que le projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (mesures de déjudiciarisation fondées sur des données probantes), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — March 10, 2020*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020*

*Mr. Oliphant (Don Valley West) — November 23, 2020*

*Mr. Long (Saint John—Rothesay) — December 1, 2020*

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 12

**C-226** — December 9, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Ms. Gaudreau (Laurentides—Labelle), — That Bill C-226, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 13

**C-269** — February 18, 2021 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-269, An Act to amend the Fisheries Act (prohibition — deposit of raw sewage).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — March 3, 2021*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 26, 2021*

## No. 14

**C-267** — February 17, 2021 — Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-267, An Act to amend the Criminal Code (increasing the period of parole ineligibility).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 26, 2021*

## No. 15

**C-210** — April 12, 2021 — Resuming consideration of the motion of Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — That Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors), be now read a third time and do pass.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — 10 mars 2020*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020*

*M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — 23 novembre 2020*

*M. Long (Saint John—Rothesay) — 1<sup>er</sup> décembre 2020*

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 12

**C-226** — 9 décembre 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Thériault (Montcalm), appuyé par M<sup>me</sup> Gaudreau (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-226, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 13

**C-269** — 18 février 2021 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-269, Loi modifiant la Loi sur les pêches (interdiction — immersion ou rejet des eaux usées non traitées).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 3 mars 2021*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 26 mars 2021*

## N° 14

**C-267** — 17 février 2021 — M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-267, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 26 mars 2021*

## N° 15

**C-210** — 12 avril 2021 — Reprise de l'étude de la motion de M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — Que le projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), Ms. Damoff (Oakville North—Burlington), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), Ms. Sidhu (Brampton South), Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), Mr. Oliphant (Don Valley West), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Davidson (York—Simcoe), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Mrs. Atwin (Fredericton) — February 19, 2020

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 98(4).*

## No. 16

**C-262** — April 12, 2021 — *On or after Tuesday, April 27, 2021* — Resuming consideration of the motion of Mr. McLean (Calgary Centre), seconded by Mr. Steinley (Regina—Lewvan), — That Bill C-262, An Act to amend the Income Tax Act (capture and utilization or storage of greenhouse gases), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 17

**C-204** — April 13, 2021 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — Consideration at report stage of Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste), as reported by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development with amendments.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 21, 2020

Mr. Webber (Calgary Confederation), Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Mrs. Atwin (Fredericton), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Ms. Collins (Victoria), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam), Mr. Dowdall (Simcoe—Grey), Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. Saroya (Markham—Unionville), Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — February 27, 2020

*Committee report — presented on Tuesday, April 13, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-108.*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), M<sup>me</sup> Damoff (Oakville North—Burlington), M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud), M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill), M. Oliphant (Don Valley-Ouest), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Davidson (York—Simcoe), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M. Johns (Courtenay—Alberni), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) — 19 février 2020

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 98(4) du Règlement.*

## N° 16

**C-262** — 12 avril 2021 — *À compter du mardi 27 avril 2021* — Reprise de l'étude de la motion de M. McLean (Calgary-Centre), appuyé par M. Steinley (Regina—Lewvan), — Que le projet de loi C-262, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (captage et valorisation ou stockage des gaz à effet de serre), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 17

**C-204** — 13 avril 2021 — M. Davidson (York—Simcoe) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques), dont le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a fait rapport avec des amendements.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Maguire (Brandon—Souris) — 21 février 2020

M. Webber (Calgary Confederation), M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Duvall (Hamilton Mountain), M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton), M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Johns (Courtenay—Alberni), M<sup>me</sup> Collins (Victoria), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam), M. Dowdall (Simcoe—Grey), M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. Saroya (Markham—Unionville), M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — 27 février 2020

*Rapport du Comité — présenté le mardi 13 avril 2021, document parlementaire n° 8510-432-108.*

*Report and third reading stages – limited to two sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Motion for third reading – may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

## No. 18

**M-58** – January 21, 2021 – Mr. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin) – That:

(a) the House recognize that gender-based analysis plus (GBA+) is an analytical process that provides a rigorous methodology for assessing systemic inequalities, as well as a means to determine how diverse groups of women, men, and gender diverse people may experience policies, programs and initiatives; and

(b) in the opinion of the House, the government should direct the Department of National Defence to implement GBA+ to meet recruitment and retention targets for under-represented groups.

## No. 19

**C-220** – April 13, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), seconded by Mr. Brassard (Barrie–Innisfil), – That Bill C-220, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave), be now read a third time and do pass.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – February 27, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 6, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) – October 6, 2020*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – October 20, 2020*

*Mr. Webber (Calgary Confederation) – November 2, 2020*

*Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – November 5, 2020*

*Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Voting – not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 98(4).*

## No. 20

**C-268** – February 18, 2021 – Mrs. Block (Carlton Trail–Eagle Creek) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-268, An Act to amend the Criminal Code (intimidation of health care professionals).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Patzer (Cypress Hills–Grasslands) – February 18, 2021*

*Mr. Webber (Calgary Confederation) – February 19, 2021*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture – limite de deux jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Motion portant troisième lecture – peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

## N° 18

**M-58** – 21 janvier 2021 – M. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin) – Que :

a) la Chambre reconnaisse que l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) est un processus analytique qui fournit une méthode rigoureuse afin d'évaluer les inégalités systémiques, ainsi qu'un moyen de déterminer comment différents groupes de femmes, d'hommes et de personnes de diverses identités de genre peuvent vivre les politiques, programmes et initiatives;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander au ministère de la Défense nationale de mettre en œuvre l'ACS+ pour répondre aux cibles de recrutement et de maintien en poste des groupes sous-représentés.

## N° 19

**C-220** – 13 avril 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), appuyé par M. Brassard (Barrie–Innisfil), – Que le projet de loi C-220, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de décès), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – 27 février 2020*

*M. Viersen (Peace River–Westlock) – 6 mars 2020*

*M. Melillo (Kenora) – 6 octobre 2020*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) – 20 octobre 2020*

*M. Webber (Calgary Confederation) – 2 novembre 2020*

*M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – 5 novembre 2020*

*Débat – il reste une heure, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Mise aux voix – au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 98(4) du Règlement.*

## N° 20

**C-268** – 18 février 2021 – M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton–Eagle Creek) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-268, Loi modifiant le Code criminel (intimidation de professionnels de la santé).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Patzer (Cypress Hills–Grasslands) – 18 février 2021*

*M. Webber (Calgary Confederation) – 19 février 2021*



*Mr. Falk (Provencher) – February 22, 2021*  
*Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) – February 23, 2021*  
*Mr. Nater (Perth—Wellington) – February 25, 2021*  
*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 4, 2021*  
*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 26, 2021*

**No. 21**

**C-233** – April 14, 2021 – *On or after Thursday, April 29, 2021* – Resuming consideration of the motion of Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), seconded by Mr. Falk (Provencher), – That Bill C-233, An Act to amend the Criminal Code (sex-selective abortion), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) – February 28, 2020*  
*Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) – March 11, 2020*  
*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 26, 2021*

*Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**No. 22**

**C-272** – April 15, 2021 – *On or after Friday, April 30, 2021* – Resuming consideration of the motion of Mr. May (Cambridge), seconded by Ms. Khalid (Mississauga—Erin Mills), – That Bill C-272, An Act to Amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance or repair), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

*Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**No. 23**

**C-219** – April 16, 2021 – *On or after Monday, May 3, 2021* – Resuming consideration of the motion of Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), – That Bill C-219, An Act to amend the Criminal Code (sexual exploitation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*  
*Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020*

*Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

*M. Falk (Provencher) – 22 février 2021*  
*M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) – 23 février 2021*  
*M. Nater (Perth—Wellington) – 25 février 2021*  
*M. Kmiec (Calgary Shepard) – 4 mars 2021*  
*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 26 mars 2021*

**N° 21**

**C-233** – 14 avril 2021 – *À compter du jeudi 29 avril 2021* – Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville), appuyée par M. Falk (Provencher), – Que le projet de loi C-233, Loi modifiant le Code criminel (avortement en fonction du sexe), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) – 28 février 2020*  
*M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) – 11 mars 2020*  
*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 26 mars 2021*

*Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**N° 22**

**C-272** – 15 avril 2021 – *À compter du vendredi 30 avril 2021* – Reprise de l'étude de la motion de M. May (Cambridge), appuyé par M<sup>me</sup> Khalid (Mississauga—Erin Mills), – Que le projet de loi C-272, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien ou réparation), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

*Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**N° 23**

**C-219** – 16 avril 2021 – *À compter du lundi 3 mai 2021* – Reprise de l'étude de la motion de M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), – Que le projet de loi C-219, Loi modifiant le Code criminel (exploitation sexuelle), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*  
*M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020*

*Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**No. 24**

**C-265** – April 19, 2021 – *On or after Tuesday, May 4, 2021* – Resuming consideration of the motion of Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), seconded by Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville), – That Bill C-265, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mrs. Atwin (Fredericton) – February 23, 2021*

*Statements by Speaker regarding royal recommendation – March 22 and April 15, 2021 (See Debates).*

*Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**No. 25**

**M-61** – April 20, 2021 – *On or after Wednesday, May 5, 2021* – Resuming consideration of the motion of Mr. Abouttaif (Edmonton Manning), seconded by Mr. Soroka (Yellowhead), – That:

(a) in the opinion of the House, the government should recognize that,

(i) replacing oil and gas with more environmentally sustainable options is not technologically or economically feasible,

(ii) Canada's energy needs require the use of oil and gas to heat Canadian homes, schools and hospitals, to propel vehicles, to bring food to Canadian tables, and to produce electricity,

(iii) Canadian oil and natural gas are produced with the highest environmental standards in the world, and domestic producers are global environmental leaders and responsible corporate citizens,

(iv) using Canadian resources creates Canadian jobs,

(v) First Nations involved in Canada's oil and gas industry experience significant and profound positive economic effects, including higher rates of employment, higher incomes, and improved health and educational attainments,

(vi) tax revenue from the fossil fuel industry is an important contributor to the national treasury, facilitating transfer payments benefitting all Canadians and allowing Canada to afford the social programs all Canadians depend on; and

**N° 24**

**C-265** – 19 avril 2021 – *À compter du mardi 4 mai 2021* – Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), appuyée par M<sup>me</sup> Chabot (Thérèse-De Blainville), – Que le projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 23 février 2021*

*Déclarations du Président relatives à la recommandation royale – 22 mars et 15 avril 2021 (Voir les Débats).*

*Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**N° 25**

**M-61** – 20 avril 2021 – *À compter du mercredi 5 mai 2021* – Reprise de l'étude de la motion de M. Abouttaif (Edmonton Manning), appuyé par M. Soroka (Yellowhead), – Que :

a) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que,

(i) remplacer le pétrole et le gaz par des options plus écologiques n'est pas faisable sur le plan technologique ou économique,

(ii) le Canada a besoin du pétrole et du gaz pour chauffer les maisons, les écoles et les hôpitaux, propulser les véhicules, mettre du pain sur la table des Canadiens et produire de l'électricité,

(iii) le pétrole et le gaz naturel canadiens sont produits selon les normes environnementales les plus strictes du monde et les producteurs canadiens sont des chefs de file du domaine environnemental à l'échelle mondiale ainsi que des entreprises socialement responsables,

(iv) l'exploitation de ressources canadiennes crée des emplois pour les Canadiens,

(v) les Premières Nations participant à l'industrie canadienne du pétrole et du gaz en récoltent des bénéfices économiques considérables, comme des taux d'emploi supérieurs et des salaires supérieurs, mais aussi une amélioration de la santé et du niveau d'études,

(vi) les recettes fiscales tirées de l'industrie des combustibles fossiles contribuent largement au trésor public du pays, facilitant les paiements de transfert qui profitent à tous les Canadiens et permettant au pays de se doter des programmes sociaux dont tous les Canadiens ont besoin;



(b) the House recognize that,

(i) Canada's oil and gas industry from Western to Atlantic Canada is essential to the well-being of the nation and should be celebrated,

(ii) tax and regulatory barriers limiting the responsible growth of Canada's oil and gas industry should be removed.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 2, 2021*

*Mr. Soroka (Yellowhead) — March 19, 2021*

*Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) — April 1, 2021*

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 26

**C-208** — April 21, 2021 — Resuming consideration of the motion of Mr. Maguire (Brandon—Souris), seconded by Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City), — That Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation), be now read a third time and do pass.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — February 19, 2020*

*Mr. Falk (Provencher) — February 21, 2020*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) — February 23, 2020*

*Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — February 28, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

*Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) — March 10, 2020*

*Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — March 11, 2020*

*Mr. d'Entremont (West Nova), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) and Mr. Lehoux (Beauce) — March 12, 2020*

*Mr. Kitchen (Souris-Moose Mountain) and Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — March 13, 2020*

*Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) and Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — September 23, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) — September 28, 2020*

*Mr. Barlow (Foothills) — October 27, 2020*

*Mr. Steinley (Regina—Lewvan), Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) and Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — November 25, 2020*

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 98(4).*

b) la Chambre reconnaisse que,

(i) l'industrie canadienne du pétrole et du gaz, de l'Ouest du pays jusqu'en Atlantique, est essentielle au bien-être de la nation et devrait être célébrée,

(ii) les obstacles fiscaux et réglementaires limitant la croissance responsable de l'industrie pétrolière et gazière du Canada devraient être supprimés.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 2 février 2021*

*M. Soroka (Yellowhead) — 19 mars 2021*

*M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) — 1<sup>er</sup> avril 2021*

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 26

**C-208** — 21 avril 2021 — Reprise de l'étude de la motion de M. Maguire (Brandon—Souris), appuyé par M<sup>me</sup> Jansen (Cloverdale—Langley City), — Que le projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Johns (Courtenay—Alberni) — 19 février 2020*

*M. Falk (Provencher) — 21 février 2020*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — 23 février 2020*

*M. Perron (Berthier—Maskinongé) — 28 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country) — 10 mars 2020*

*M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 11 mars 2020*

*M. d'Entremont (Nova-Ouest), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) et M. Lehoux (Beauce) — 12 mars 2020*

*M. Kitchen (Souris-Moose Mountain) et M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — 13 mars 2020*

*M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex) et M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — 23 septembre 2020*

*M. Melillo (Kenora) — 28 septembre 2020*

*M. Barlow (Foothills) — 27 octobre 2020*

*M. Steinley (Regina—Lewvan), M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) et M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 25 novembre 2020*

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 98(4) du Règlement.*

## ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

*The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

## LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

*The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

## AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*

## LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

*La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS



## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

## NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

## AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

## QUESTIONS

## QUESTIONS

**Q-639<sup>2</sup>** — April 21, 2021 — Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — With regard to legal fees paid and budgeted by the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs: (a) what is the itemized breakdown of all legal fees budgeted and spent during the last five years; and (b) what is the itemized breakdown of all legal fees budgeted for the upcoming year?

**Q-639<sup>2</sup>** — 21 avril 2021 — M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) — En ce qui concerne les honoraires juridiques versés et prévus au budget par le ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord : a) quelle est la ventilation détaillée de tous les honoraires juridiques prévus au budget et versés au cours des cinq dernières années; b) quelle est la ventilation détaillée de tous les honoraires juridiques prévus au budget pour l'année à venir?

**Q-640<sup>2</sup>** — April 21, 2021 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — With regard to the Memorial to the Victims of Communism and the additional \$4 million announced in the 2021 budget to the project: (a) what was the original total budget for the project, broken down by line item; (b) what is the current budget for the project, broken down by line item; (c) what specific delays caused the monument not to be completed in 2018, as the government stated was the schedule as recently as 2017; (d) what is the current projected completion date; (e) what are the details of all contracts and expenditures over \$10,000 related to the project including (i) the date, (ii) the vendor, (iii) the description of goods or services, including quantity, (iv) the original contract value or amount, (v) the amended contract value or amount, if applicable, (vi) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bidding process; and (f) has any vendor, including those involved with the construction of the project, received a financial penalty from the government as a result of the project being more than three years behind schedule and, if so, what are the details of the penalty?

**Q-640<sup>2</sup>** — 21 avril 2021 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — En ce qui concerne le Monument aux victimes du communisme et les 4 millions de dollars additionnels annoncés dans le budget de 2021 pour ce projet : a) quel était le budget original total du projet, ventilé par poste; b) quel est le budget actuel du projet, ventilé par poste; c) quels sont les retards spécifiques qui ont empêché l'achèvement du monument en 2018, conformément au calendrier dont faisait encore état le gouvernement en 2017; d) quelle est la date d'achèvement prévue à l'heure actuelle; e) quels sont les détails de tous les contrats et de toutes les dépenses de plus de 10 000 \$ liés au projet, y compris (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) la description des produits ou services, y compris la quantité, (iv) la valeur ou le montant original du contrat, (v) la valeur ou le montant modifié du contrat, le cas échéant, (vi) si le contrat a été attribué à un fournisseur unique ou par un processus d'appel d'offres concurrentiel; f) est-ce qu'un fournisseur quelconque, y compris parmi ceux participant à la construction du projet, s'est vu infliger une pénalité par le gouvernement en raison du retard de plus de trois ans et, le cas échéant, quels sont les détails de la pénalité?

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

## BUSINESS OF SUPPLY

## TRAVAUX DES SUBSIDES

## GOVERNMENT BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

## PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

## AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

**C-218** — March 26, 2021 — Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Consideration at report stage of Bill C-218, An Act to amend

**C-218** — 26 mars 2021 — M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs), dont le Comité permanent de la

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

the Criminal Code (sports betting), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with an amendment.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) – February 27, 2020*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 2, 2020*

*Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – March 11, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020*

*Committee report – presented on Friday, March 26, 2021, Sessional Paper No. 8510-432-104.*

*Report and third reading stages – limited to two sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Motion for third reading – may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

justice et des droits de la personne a fait rapport avec un amendement.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Maguire (Brandon—Souris) – 27 février 2020*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) – 2 mars 2020*

*M. Baldinelli (Niagara Falls) – 11 mars 2020*

*M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020*

*Rapport du Comité – présenté le vendredi 26 mars 2021, document parlementaire n° 8510-432-104.*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture – limite de deux jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Motion portant troisième lecture – peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

---

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

## SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

## PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :  
<https://www.noscommunes.ca>